中華民國僑委會登記證台救新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
工商日報
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central
HONG KONG
Cable Address 2075
P. O. Box 62
督印及承印 工商日報有限公司
今日出紙三大張

本報今日出紙三大張仍售壹毫

台峽上空國共雙方巡邏機
昨幾發生遭遇戰
準備迎接戰鬥命令已下達金門守軍
前線島嶼進入交戰狀態整天在戒備

【台北六日路透社電】據此間由金門所接獲之消息稱：中共及中華民國巡邏飛機，於今晨在台灣海峽上空幾乎發生一次衝突。據該消息說，雙方之戰鬥機，曾在金門島上空飛至接近射程之範圍內，此係多月來之第一次，但雙方均未有開火射擊。據該消息稱：共軍米格式戰鬥機，有四批於今晨被發現在廈門上空飛行，由四架所組成之每一批飛機，曾在廈門上空盤旋一小時之久。

【台北六日法新社電】訪問金門前線之記者謂，準備迎接戰鬥之命令，經於日前下達金門各部隊，金門及大胆二胆部隊，已進入全日廿四小時之戒備狀態。金門各地皆獲得夏季豐收，成爲後勤支援之有力保証。大胆、二胆、馬山、古寧頭廣播站每天以十四小時時間，加強向對岸共軍喊話和廣播，號召渠等起義。共軍現正發生普遍士氣消沉現象，中共已從華北調來公安師。金門方面獲悉，福建省曾發生嚴重水災，鷹廈鐵路（自鷹潭至廈門）已被大水沖斷，共軍補給運輸遭到阻撓。

【台北六日法新社電】據今天消息稱：中華民國「F．八六」型噴射戰鬥機四架，在金門附近巡邏時，遭遇共黨「米格十七」型機六架截擊。中國飛機已返回基地，而未與較快速之共黨飛機接戰。由於雙方均在低空飛行，金門與大陸沿岸之高射炮幾爲同時開火，以保護本身之飛機。

中共恢復單日轟金門
似改用大口徑砲
較以往所用「一五二」者爲大
國防部謂共軍調動未有停止跡象

【金門六日中央社電】匪砲昨于夜靜飛時分，向我射金門村鎮，並以重砲對我匪砲沉寂九天後，再度向金門肆虐。匪砲彈落金門城廂，兩發都是空炸彈，無人傷亡，但所射砲彈，似較以往之一五二口徑爲大。晚間七時十九分至九時三十二分，廈門大嶝等地匪砲，向金門島發射一百零一發。

【台北六日中央社電】國防部發言人龔愚少將今日說：中共在金門馬祖對岸第一綫的地面部隊，已超過四十萬人，觀至目前爲止，共軍調動還沒有停止的跡象。

【台北六日中央社電】國防部發佈：五日……

他答復記者詢問時說，證實當中國空軍飛機今日飛在金門上空巡邏時，金門對岸上空也有共機飛行，但是沒有發生遭遇。龔愚說：「我機于完成巡邏任務後，即返防。」在記者招待會中軍事發言人綜合分析金馬當面共軍情況時指出：過去中共在第一綫經常維持地面部隊卅多萬到四十萬人，最近地面部隊已增加到四十多萬人，……百架左右，海上小型艦艇有四百多艘。記者問中共在金馬當面是否駐有火箭師？發言人龔愚局長答：「國防部中沒有接到此項報告。」記者問：中共地面部隊包括那些兵種？在福建地區，中共海軍艦艇在福建沿海集結？答：「一般說來，各種部隊都有。」問：「外傳中共……結，是否確實？」答：「國防部到現在還沒有發現。」問：「外傳中共空軍已在金門對岸地區加強活動，共軍兵力是否已有增加？」答：「中共空軍經常在金門對岸地區活動，在這個地區的中共空軍，並未有所增加。」問：「外傳金門五日曾發放空飄，有無此事？」答：「並無此事。」

外交部發表聲明
重申堅決立場
反對兩個中國
指出任何國家承認中共
均屬對我國不友好舉動

【台北六日中央社電】外交部發言人孫碧奇今日說：在任何情況之下，中華民國堅決反對「兩個中國」的謬論。他說：「這是我們一貫不移的立場，我政府認爲任何承認共匪僞政權的行爲，均屬對中華民國極不友好的挑動行爲。」孫碧奇在記者會中發表此項聲明，並答覆記者說：「外電所傳寮國擬與共匪僞政權及其他共匪國家建交一節，我們尚待詳細報告，目前不擬評論。」他說：「我們願加強中寮兩國人民間的傳統友誼，我們正向此目標作不斷的努力。」中華民國政府在寮國聯合政府沒有成立以前，已經和寮國建立正式外交關係，並在永珍設立大使館，由中國駐泰國大使杭立武兼任駐寮國大使。孫碧奇對記者們說寮國聯合政府成立以後，中國政府接到寮國外交部的書面答覆同意中國駐寮大使人選，杭立武大使日前曾去永珍接洽呈遞國書的手續。中華民國政府已同意寮國會議旨伏拉旺擔任駐華大使。

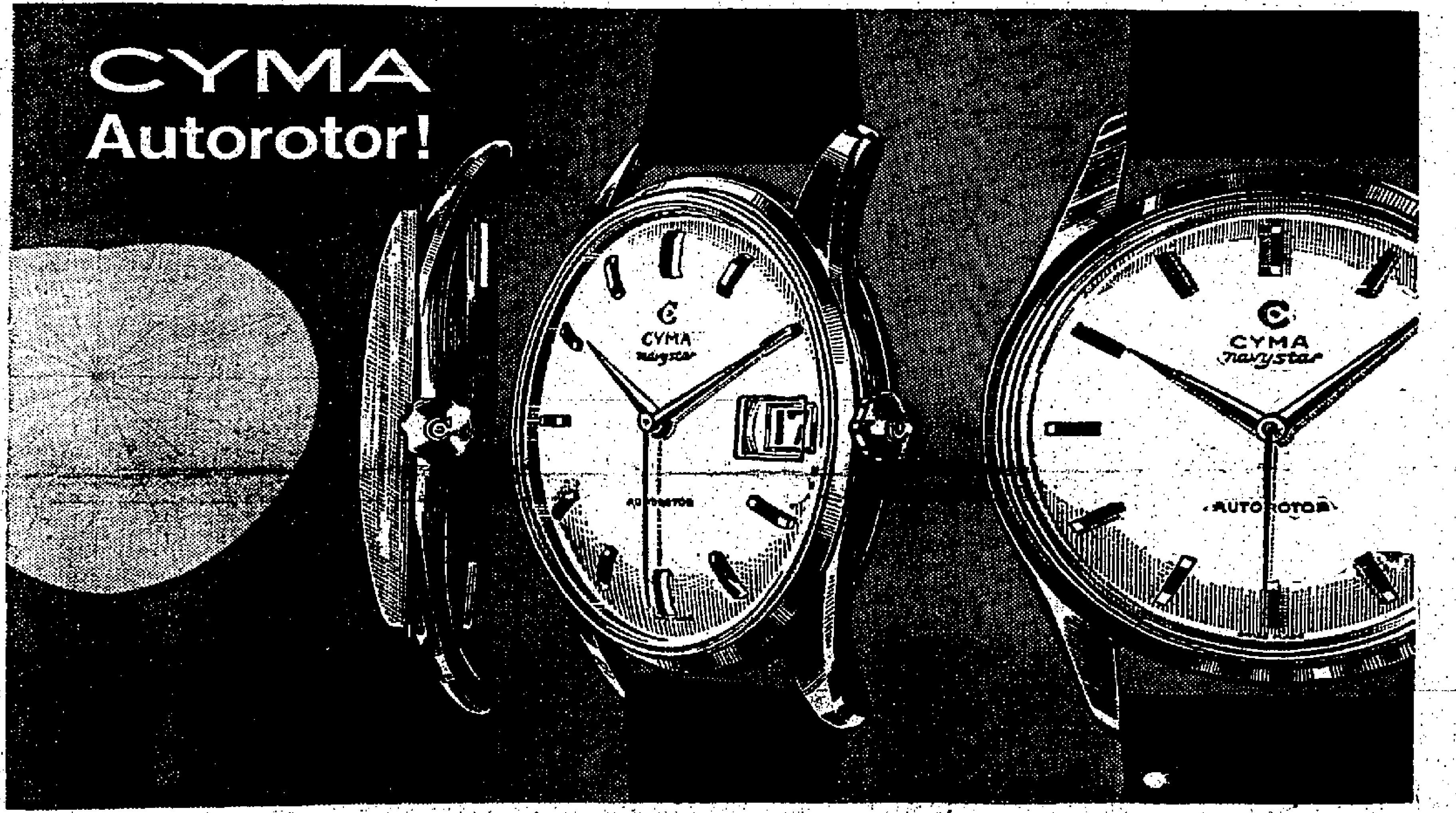
一位記者問孫碧奇，如果與僞政權建立外交關係，中國政府將怎樣？他說：「我不答覆假想的問題。」他接着說：「我們政府對一切可能發生的情況，都有充分的準備。」這位外交部發言人，還會評論關於寮國的日內瓦十四國會議，他說：「我們都希望日內瓦會議能對寮國的獨立和自由，有所貢獻，使寮免遭國際共黨進一步的侵略。」孫碧奇說：「很不幸的共產國家，現正利用日內瓦會議，展開冷戰攻擊民主國家，破壞民主國家，維持東南亞安全和平的努力。」

入寮越共滲入南越
美認爲事態嚴重
違反日內瓦協定
中寮越共黨舉行連串軍事會議

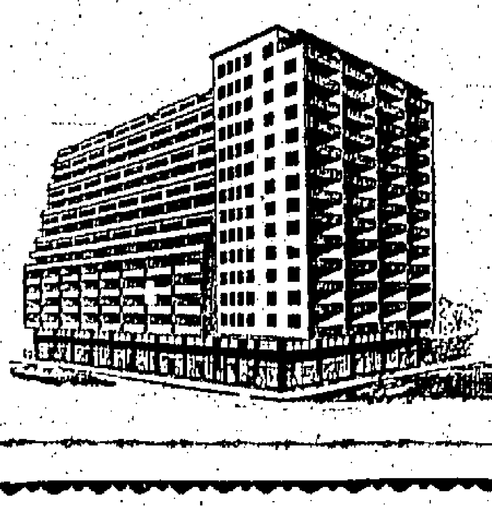
【華盛頓五日美聯社電】美國官局今日稱：假如刻在寮國之北越部隊開入南越，則美國將認爲十四國日內瓦協定之一次十分嚴重之違約行動，已發生。美國已把此抵觸情告知負責管理南寮走廊之三國國際管制委員會。根據現已進入最後階段之日內瓦協定，外軍必須于此協定生效後七十五日內撤退。據估計約有一萬北越共軍在寮。

【日內瓦六日路透社電】據成人士稱：寮國會議今日進入第三個星期後談判，惟對兩個仍未解決之問題，始終無法解決。該等人士謂：共方堅持使左右及中立派部隊再度合併，乃新寮國政府之一個問題，非此會議所能處理。但西方認爲此點是寮國政府之一個問題，然其亦具重要國際合作內。此西方希望此予以列入日內瓦協定內，以資實施。另一個問題乃共方要求寮國應正式取消東南亞公約組織之保護。

【西貢六日法新社電】據南越通訊社今天稱，中共越共與寮國巴特寮在廣州及在河內東邦串之會議。通訊社稱：河內會議，由越共叛軍主持，中共之張將軍，南部部隊「總司令」兼劍英「元帥」，曾參加東邦會議。



東亞銀行有限公司旺角分行開幕
謹定於一九六二年七月七日
（星期六）舉行旺角分行開幕典禮敬備酒會恭候
光臨指導
東亞銀行有限公司
董事會 馮秉芬 李冠春 簡東浦（主席） 李國寶 黃潤棠 簡悅強 黃頌民 李福樹 李蘭生 簡悅慶 李福和 敬約
（恕不另柬）
地點：九龍彌敦道六百八十八號東亞銀行旺角分行
時間：下午五時至七時半



奧倫市再度發生槍戰
宣佈戒嚴街道無人跡
貝拉抵開羅發表宣言 其達發生爭端原因
係反對與三位陸軍高級領袖解除職務

外部發言人表示 我國希望阿爾及利亞永久享受自由與獨立

美前國務卿特別助理郝恩柏克 反對改變對華政策
重申繼續支持美對金門馬祖立場 致函紐約時報駁斥休茲教授若干怪論

社論 讓人性消滅獸性
—由一個大陸女性「勞模」逃亡事件看中共命運

凡斯就任美國陸長
麥南馬拉調為陸軍 剋正面臨危險時期

甘迺迪對記者表示 美蘇在華府接觸 再商討柏林問題

蘇副國防部長 康尼夫元帥再出現 前傳患重病說不確

寮新政府極力造成表面中立化
決定同時接受美蘇及中共援助 並與國共南北韓南北越等建交

印尼宣傳部長雅文稱 派遣特使赴華府目的 並非與荷蘭恢復談判
共黨主席揚言年內將奪取新島

【耶加達六日美聯社電】據印尼宣傳部長雅文說，印尼廣播稱：關於西新幾內亞問題派遣一個使節前往華盛頓之決定，「並非係意味吾人經已進入與荷蘭舉行談判之階段」。雅文說：蘇卡諾總統派遣該個印尼使節之目標，不過係在於將彼設法消除關對美國家建議之立場而已。

北韓繼續與俄勾結
謂係對抗美國「侵略」

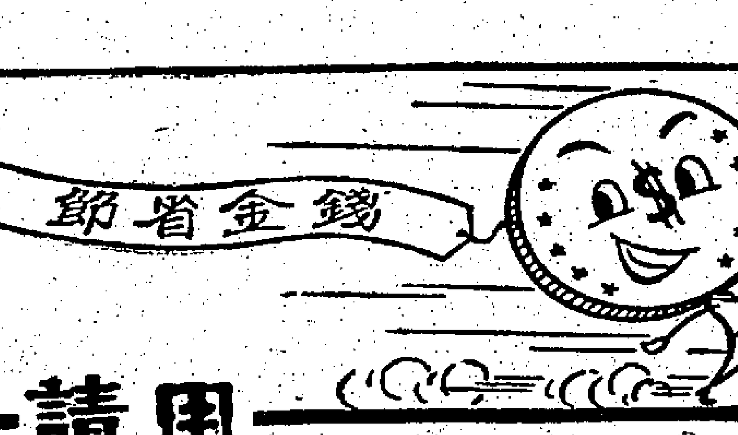
甘迺迪曾授權美陸軍擴大反游擊戰部隊
最近美空軍亦擬擴展空中突擊隊 陸空軍雙方對此努力需見上有衝突

中共方面透露 粵洪水泛濫趨惡化 鶴山崩圍造成慘劇

美國防部高級官員指出 倘中共正視軍事事實 將不敢發動台峽戰爭

【華盛頓五日中央社專電】據熟悉台灣海峽情形的美國國防部高級官員說，如果共匪正視軍事事實，台灣海峽今夏將會安靜無事。這是「明星報」記者佛萊林在該報發表的報導：佛萊林說引述未透露姓名的國防部官員的意見說，共匪在大陸沿海增加兵力，似乎是備戰的，但只「根據合理的推斷，不管共黨在台灣海峽採取任何形式的行動，必注定失敗」。

中共故誇大自然災害 圖掩飾農業政策失敗



請用 Kelvinator
家樂華雪櫃
最可靠・最經濟
總代理：遠東洋行
香港遮打道亞佐治行地下 電話：三二五〇九・二一〇五〇
分銷處：
友利行 香港禮頓道三四號
寶鎮公司 九龍渡船街九號
協興公司 九龍彌敦道二〇二號
華聯行 新界上水新墟路十二號
永光明電器公司 新界元朗福康街十二號

香港永安有限公司召開股東年會通告

本公司訂於一九六二年七月七日（星期六）下午二時半在香港德輔道中本公司註冊寫字樓舉行第四十三屆股東年會，曁呈一九六一年度總結報告營業情形派發股息並選舉董事聘請核數員等事宜，凡我股東屆時敬希依時蒞會指示一切，除分函外特此通告

本公司股份由六月廿五日起至七月十日止停止過戶

一九六二年六月廿一日

香港永安有限公司謹啓

市政局佈告
（阻礙公眾車街道之廣告招牌）

港島方面，行將有巴士行駛，據政府各部門調查結果，現時有許多伸出於公衆通車街道之廣告、招牌等物，其距離地面高度係少過法定之十六英尺限度者，而且大部份係未經市政局或工務局建築事務處之批准而裝設者，因此亟須立即拆去，或予以修改，使其距離公衆通車街道之地面至少有法定之十六英尺。

爲公衆安全起見，至請裝設上述廣告、招牌等物之商號或負責人注意，切勿以廣告招牌等物阻礙行駛於下列路線之巴士。

二號路線

五號路線

五號A路線

十號路線

通告

工務局長發給后列工務局工人之身份證經已失效由即日起經即作廢：

身份證號碼	工人姓名
R字第二二七三號	吳大興
F字第一一七〇號	李安
W字第二二九六號	李振華
W字第一一三一號	黃東
W字第九八三號	王臣
E字第七四二A號	黎良伏
D字第三三〇號	朱金星
A字第六六號	陳〔illegible〕祺

警務處通告

㈠本年七月三日下午八時四十分有一不知姓名之中國籍男子在深水埗欽州街交界被一九龍巴士撞倒因傷斃命。

㈡該男子身高五尺六寸，年約六十歲，髮作灰白色，身穿灰色夏威夷恤，白背心，黑唐裝褲，灰皮鞋及赤足。

㈢如有任何人氏能認識該死者或能供給警方有關該意外之消息者，請通知九龍交通部意外調查組電話八〇〇三一內線五八二或八〇九四二二或任何警署。

警務處處長示

香港工務司署公告
關於擬發給海床之官契事

茲擬按照下開地段按照下列條件發給官契特准填海海床條例即香港法例第一二七章第三款之規定公佈週知。凡有反對發給該地官契者或因發給該地官契而認爲對其物業之享有或使用有所妨礙者須將書面反對或要求自本公告發出之日起三個月內用書面呈遞工務司署。

明細表

地段說明及號數	地點	面積	附註
油蔴地海地段第十五號及第三十八號至第四十六號（包括該段在內）。	油蔴地	約一百八千英方尺及約十九萬五千方尺，其面積已用紅色在P.二八七八號圖則內描出。	圖則可在九龍彌敦道政府合署內工務司署官產管理處或在香港下亞厘畢道工務司署海港工程部檢閱。

擬發官契之條件

官契期限：由一九五八年七月一日起計廿一年之剩餘年限，期滿可續期十八年，減去最後三天。該段地部份祇准作興建一個碼頭之用。

一九六二年六月廿二日

工務司英格理

香港工務司署公告
關於擬發給海床之官契事

茲擬按照下開地段按照下列條件發給官契特准填海海床條例即香港法例第一二七章第三款之規定公佈週知。凡有反對發給該地官契者或因發給該地官契而認爲對其物業之享有或使用有所妨礙者須將書面反對或要求自本公告發出之日起三個月內用書面呈遞工務司署。

明細表

地段說明及號數	地點	面積	附註
油蔴地海地段第一號之餘段部份。	油蔴地（即官塘仔灣）	約一千一百二十五英方尺，其面積已用紅色在P.二八六七號圖則內描出。	圖則可在九龍彌敦道政府合署內工務司署官產管理處或在香港下亞厘畢道工務司署海港工程部檢閱。

擬發官契之條件

官契期限：由一九六〇年七月一日起計十二年之剩餘年限，期滿可續期十四年，但須減去最後三天，該段地部份祇准作興建船排之用，此不准填海。

一九六二年六月廿九日

工務司英格理

海事處佈告 一九六二年第二十號
爲「維多利亞港」海輪船「頭附近航行」事

香港近來有船舶在暫時碇泊於港內各碼頭之船隻附近疾駛，致使碇泊於該處之船隻遭受不必要之危險。此種行爲不獨不智且有危險並可能導致人命財物損失。對此各船長及領港人員須設法避免，由該等碼頭開出之輪船尤應極端注意。凡小形船隻無論機動或風帆，當經過該等碼頭時務須與該等碼頭最少三百尺。

一九六二年六月廿二日

海事處處長霍烈

承銀主命將下開貴重物業出投

其詳細如下

一千九百六十二年七月五日

香港酒同行業主律師樓

拍賣人

遺失啓事

茲遺失香港滙豐銀行北角分行保管庫鎖匙一條（號碼二二六一），特此聲明所失之匙作廢。

一九六二年七月六日

巴西政局動盪不安 郊區發生流血暴動

陸軍出動鎮壓死四十人傷者逾千人 傳勞工領袖已同意取消大罷工行動

【里約熱內盧六日合衆國際社電】傳抗議交通罷工及糧食欠缺，此間郊區昨日發生流血暴動。當局說：在暴動者與保安部隊衝突時，最少有四十人喪生，數逾千人受傷。警察總監宣稱：「吾人並無足夠之手以控制此等暴衆。」消息：陸軍已派遣士兵及坦克車協助維持秩序，「但暴動竟日未有停止。」據坎哈省長求取藥物及救傷車。

【里約熱內盧五日合衆國際社電】勞工領袖今日同意取銷廿四小時大罷工支持高拉特總統與議會鬥爭。曾提名新總理及內閣，擁有四百萬會員的工業工人聯合會已奉命於昨晚罷工。全國的商業及交通，陷於癱瘓狀態。但高拉特不贊成罷工，在首都會議當中，要求勞工領袖取銷。他們已同意今日下午頒佈命令，減短罷工時間。同時高拉特宣佈：今日下午六時，召集所有各部的次長到總統府會議。所有次長在部長缺席期內，代理職務，但高拉特此舉理由不明。此次糾紛由總理安德拉德昨日辭職而起，他任職僅一天，因總統不支持他所物色的閣員，隨即辭職。政治觀察家說，總統認為他提出的內閣，太過保守。

又電：今日全國大罷工支持總統高拉特，里約熱內盧發生暴動，死七人，傷者不計其數。省長皮根哈派民兵去郊外及其他三個小市鎮恢復秩序。據省長說：暴動有五千人之衆，因罷工欠缺交通工具而起，其次，根本食糧如米豆之類亦告缺乏，暴衆向糧食店攻擊。據接近總統人士消息：高拉特在總統府與親信顧問，起草計劃，於十月由公民投票，表決巴西九個月來糾紛的議會制度。另一消息說：司法總長迦斯，可能要求高等法院，命令全國選舉局辦理公民投票，無須交議會通過。選民將要求決定是否贊成議會制度。

甘迺迪訪巴西 行期並不改變

【美聯社華盛頓六日電】白宮今日稱：巴西之不安，並不改變甘迺迪總統于本月底訪問巴西之計劃。查甘氏夫婦，定七月卅日抵達巴西。

在約翰斯敦高空核試 美昨宣佈展期一日

美原子能委會稱今在內華達作空中核爆

麥美倫在下院表示 美國在聖誕島核試 希望日內可告結束

日閣批准 藤山辭職

麥卡柏高 昨抵羅馬 將晉見教皇

邱翁傷勢逐漸好轉 疲倦中仍抽吸雪茄

脈搏跳動無定不足引爲憂慮

菲宣佈不准入境 經獲簽准之華籍遊客

謂有逾期遊客千九百名未離境 菲外部經將禁令通知所有駐外領事館

美非亞教育協會 昨在紐約成立

加強民間反共行動 周以德與菲列脫等均參加

態度誠懇的寇爾克大使

——本報駐台記者 黃仰山

「中國小姐」劉秀媛 離洛杉磯赴邁阿密

曾往派拉蒙片場參觀

加爾各答 發生霍亂

上週死百餘人

外部發言人表示 老克支持中共之聲明 証實中俄共仍然勾結

我外部發言人聲明 我國絕不同意日本 對琉球有剩餘主權

哈佛大學宣佈 潘朝彥等五位報人 獲選獎學金研究員

我將設大使館 非洲盧安達國

尼赫魯表示同意 在赤道附近設立 國際飛彈射擊場

寮共電台宣稱 不明國籍噴射機 屢飛入川壙上空

暗殺班達倫乃基兇手昨執行絞刑

兇手是和尚死前信奉基督

華爾街日報指出 蘇俄工業生產落後 永遠無法追上美國

假如中共敢進攻金馬 美採取最勇猛行動

本文是專欄作家阿爾索普近作，指出中共如侵犯金馬，美國祇消用海空軍就足以制勝，國務院和國防部的最高級總統顧問，現均主張屆時使用武力來協防。·古原·

國際剪影

誰是西德政壇第一人

阿丹拿總理還是舒勒德外交部長呢？以目前言，阿丹拿仍是首要。·黃強·

汽車損壞估價

金門要塞固若金湯

島上一切情形如恒，雖則對岸中共增兵，目前也沒有絲毫不安模樣。·麗江·

每日新聞記者報導

白宮速記員廿一年經歷 甘迺迪總統講話像放連珠炮

每分鐘講三百個字，比正常速度高出一倍。

圖左爲逃以被捕的俄諜索布倫，右爲曾助俄諜的非扭羅莎夫人。

長期潛伏美國活動 俄諜索布倫逃以被捕

逃到以色列首都，但不旋踵即被以色列拘捕，雖然利用偽加拿大護照逃到。·丁東·

本港新聞

政府彩票今晨開彩

頭獎可得六十八萬 二獎十個每個六萬

二期彩票後天開始發售

【本報訊】首期政府獎券之頭獎派彩，售數共達六十八萬四千八百元。截至昨日下午六時獎券停止出售時為止，共沽出獎券一百七十一萬二千張。其中昨日售出者佔十九萬張。

首期獎券已定今晨開彩，不過凡在今日未能中獎的市民，不要失望，他們大有機會再來再試。據政府獎券管理委員會主席屈達道在昨日出版的政府憲報中宣佈：第二期政府獎券將由星期一（九日）開始出售，至八月廿四日止，港九附地馬會辦事處均有售。第二期政府獎券將於八月廿五日（星期六）上午十時在大會堂音樂廳開獎。

第二期政府獎券派彩與首期相同，即頭獎佔總收入百分之二十，二獎十名，每名佔總收入百分之二，三獎一百名，每名佔百分之零點二。

今日開彩程序，將由財政司郭伯偉之夫人於上午十時在大會堂音樂廳主持獎券頭獎之攪珠。

郭伯偉夫人攪出頭獎之號碼後，二獎及三獎之號碼將依次分別攪出，二獎共有十個，每名中獎人可得獎金六萬八千四百八十元，三獎則有一百個，每名中獎人可得獎金六千八百四十八元。

攪珠盤共有兩個，載有兩套連續性號碼之珠子，珠子用木製成，號碼則刻於珠上，第一個攪珠盤所載之珠子係由○○○○至九號以至獎券售出之最後千位以上號碼，例如獎券售出二、四九九、九九九張，則第一個攪珠盤將載有二千五百顆珠子，號碼由○○○○至二四九九號，第二個攪珠盤將載有一千顆珠子，號碼係由○○○至九九九號。

每次攪珠係由攪珠盤中攪出兩顆珠子，由第一個盤攪出之珠子，係代表千位以上之號碼，第二個盤攪出之珠子，則代表其餘號碼。每張售出獎券之中獎機會均等。

核數署署長的代表，將檢視木珠上的號數，確證包括每張銷出的獎券在內，並將於攪珠時出席。凡中獎的獎券，即不能再中第二個獎。

中獎的獎券，將書寫在放於音樂廳台上的告示牌上，並以幻燈顯示。全部中獎號數共有一百一十一個，將再由下星期一出版的政府憲報另外公佈。

香港人士均可前往大會堂參觀攪珠情形，並不收費。大會堂的音樂廳將於該日上午九時半開放。

凡中獎者必須於一九六三年一月十日以前領獎，繳示中獎獎券即可領得獎金。

頭獎及十名二獎得獎人，可於本月十六日（星期一）及十七日（星期二）上午九時至十時，往力山大廈九樓東亞銀行公司領獎。

一百名三獎的得獎人可於本月十六日（星期一）及十七日（星期二）上午十時十五分至正午十二時往英皇御准香港賽馬會太子行地下辦事處領獎。本月十七日以後，凡領獎者可於普通辦公時間內，往英皇御准香港賽馬會太子行地下辦事處辦理領獎手續。（乙）

（開彩結果請閱今午十一時出版之工商晚報號外）

合議庭宣判上訴駁回

李滑等三人難逃一死

三犯聆判面無表情倪秉堅下淚 如不上訴英廷則等候行刑

【本報訊】因被控謀殺黃胆求罪名成立被判死刑之李滑、倪秉熙、馬啟燦三人之上訴案，昨晨十時在高院合議庭宣判，將三名上訴人之上訴駁回，維持原審法官之死刑判決。

李、倪、馬三人聞訊後，均面無表情，倪秉熙更眼現紅絲，淚盈於睫。三人之家屬均在庭外大哭一場。

高院合議庭宣判將上訴駁回，維持原判後，此三名死囚，除非在法例訂定之期間內，向英倫樞密院進行法律上最後之一個步驟再行上訴，否則彼等之死刑，將由總督決定日期執行。

合議庭昨晨由首席法官署理高級副按察司史吉勞，於十時正開庭時，即宣讀長達二十九頁之判詞，需時一小時又四十五分始完。

此一宗上訴案於上月四日及五日在高院合議庭審訊，梅恩大律師代表三名上訴人向合議庭提出上訴時，曾提出以下之九點上訴理由：

㈠當原審時，在本港之如此情形，應不可能使公正審訊能得成功者。

㈡原審法官對於接納上訴人在警署答覆詢問之自供狀問題，未能適當處理，或在原則上犯有錯誤。

㈢原審法官錯誤將上訴人在警署答覆詢問之自供狀接納為證供。

㈣原審法官未能告知陪審員，謂在控方及辯方所提出之證供中，渠等可自由接納或反對某一部份證供。

㈤原審法官未有將罪名不成立之問題向陪審員解釋。

㈥原審法官未能向陪審員引導有關何人，包括一個上訴人，或一個以上之上訴人，在內所組成共同計劃將死者謀害之法律問題，而該計劃乃在共同計劃綁票死者之最先者。

㈦原審法官錯誤引導陪審員，謂若陪審員接納上訴人之自供狀，係出于自願及眞實者，應繼而裁定上訴人等謀殺罪名成立。

㈧原審法官錯誤引導陪審員，證明案件之責任問題。

㈨關于陪審員若不接納上訴人自供狀及證供時，應如何處理上訴案之問題，原審法官引導陪審員時，不甚正確。

上訴時，梅恩大律師又曾指出，原審時之特別陪審員，均為「大班」及「副大班」之有錢人所組成，渠等本身均有潛在之綁票對象，用此組「大班」之陪審員去審理此案，恐有失公平者。同時又指出本案為一宗案情複雜不易瞭解之案，並非一位大法律家可以甚為容易去了解之案。

法庭內外戒備森嚴

三死囚親屬聆判後痛哭

警方昨日晨早即派出一隊武裝警察抵達高院，進行戒備工作。開庭後，除法庭囚籠內已有三名獄卒看管三名上訴人外，法庭內外及門前甬道，均排有軍裝及便裝警員。法官宣讀判詞時間，庭內稍有輕微聲音發出，此等警戒人員均會立即注視發聲處。另有男女警各一名，則專在庭內負責將打瞌睡之旁聽者喚出庭外。

李滑、倪秉熙、馬啟燦三人，昨均穿着白色恤衫，不帶領呔，同穿陸軍褲。在開庭前約十分鐘，由一名外籍監獄警官及兩名獄警押至法庭囚籠內坐下，因籠外之前，亦坐有外籍監獄警官一名。

李滑與馬啟燦昨日始終在法庭無若何表情，惟倪秉熙則在判詞將由法官讀完時，已流出眼淚。渠等除留心聆聽法庭傳譯員將判詞傳譯外，更不時向法庭內之旁聽席上觀望，三人之面色比前較白，但表面鎮靜，並無若何差異。

李滑之雙親及其女友，倪秉熙及馬啟燦兩人之太太，昨晨九時許抵達法庭，倪太太與李滑女友則在開庭後約一小時始入內。法庭宣判後，倪太太與李滑女友會在法庭走廊上抱頭痛哭，馬啟燦之太太則目定口呆，面無表情。散庭後，四人急急到律師樓去。

昨日到高院旁聽之市民亦有不少，警方仍照往常一般執行有出方有入之方法，另有法庭早為報界記者預備之座位，昨亦為各中西報社及電台記者坐滿，各外國駐港通訊社，亦均派有記者到庭，準備發電到各地。本港政府新聞處亦派出高級新聞官孫元壯到庭協助記者。

本案上訴人為：㈠李滑，卅一歲，無職業；㈡倪秉熙，卅二歲，救車師傅；㈢馬啟燦，又名馬燦，卅五歲，電影化裝師。前在高院刑庭同被控於一九五九年六月十九日，在本港地區謀殺男子黃胆求。

本案三名上訴人於去年十二月十日至十三日先後被捕，至本年一月廿二日起，在銅鑼灣裁判署進行初級偵訊，至同月廿九日裁定表面證據成立，解送高等法院審訊，於本年二月十九日起至三月十四日在高院刑庭由署理正按察司李立法官主審，檢察官里亞及李美度士主持控訴。三人否認控罪，延林炳良律師轉聘藥永耀大律師代表辯護。審訊時，法庭遴選得特別陪審員七名（全男性）助理審訊，經過十七天之審訊後，至三月十四日，陪審員經過五十五分鐘之退庭商討，返庭向法官表示承認提控三名被告之罪名成立，遂由法官于當日下午一時宣判三名被告處絞刑。

本案判決後，三人不服原判，延林炳良律師轉聘梅恩大律師代表，向高院合議庭提出不服原判之上訴。六月四日上午十時開始在高院合議庭連續審訊兩日，然後宣佈押候宣判。高院合議庭由署理高級副按察司史吉勞、副按察司米路士與貢士、署理副按察司麥菲三位法官組成，審訊此一上訴案。（乙、源）

判詞長凡廿九頁 宣讀幾達兩小時

對上訴九點理由一一反駁

認為原審法官並無妨礙公正執行

法官之判詞，對上述各項逐點反駁如下：

㈠上訴律師認為審案時本案之報導，影響陪審員之意見，合議庭認為在審判之前有此種有偏見之報導是「最不幸」的，但本庭不認為因此就會使公正之審判成為不可能，而且承審法官已就此對陪審員提出警告，其警告本庭認為是適當之警告。

㈡上訴律師所爭辯的理由，是關於上訴人等所作之供詞被接納為證供時，承審法官在原則上錯誤，但本庭認為承審法官曾對於此等供詞是否自願作供一節，並未加以裁決，而只留待陪審員去鑑別，而且承審法官決定接納此等供詞時，在原則上並無錯誤。

㈢上訴律師認為承審法官錯誤地接納第一及第二上訴人等在警方監視時答覆詢問之答話及關於黃胆求屍身「何在者」，列為證供，而且在引導陪審員接納此證供時原則上錯誤，本庭認為上訴人作此等證供時，他們並未受威脅而供出其口供，所以本庭認為承審法官接納此項供詞並無不合。

㈣上訴律師認為承審法官不曾告訴陪審員他們有權接納控辯雙方之證供之全部或部份，同時承審法官不曾告訴陪審員關於接納一被告之證供以對付別一被告之危險。本庭認為承審法官已充份指導陪審員，只可接納法庭之證供所關及之事實。關於各上訴人之證供，本庭認為他們之證供正是在相指證，在此種情形之下，本庭認為承審法官非但無向陪審員警告之必要，而且如果承審法官作無罪之判決，因為竟然這做，實妨礙上訴人之利益。

㈤上訴律師認為承審法官使陪審員不能如律師所暗示：陪審員可作誤殺之判決。本庭同意承審法官之裁定，即是陪審員如接納證供，應判被告人有罪，如果認為證供有疑點，即將被告釋放。承審法官在作此裁定時，雖然語有矯誤，但最多屬於引導錯誤，並未實質地妨礙公正之執行。

㈥上訴律師認為承審法官在關於由一些人，可能包括上訴人在內所策劃之合謀謀殺案中死者被殺之情形之法律方面，並未對陪審員指示，與律師認為上訴人最初之合謀原是綁架死者而已，死者之死，與他們無關。本庭認為對於重大罪犯合謀案中各合謀人之責任問題，承審法官已對陪審員解釋清楚有關法律之原則。同時並無證據證明死者之死，是與綁架案無關，而是早就由另一些人立意將之謀殺。

㈦上訴律師認為承審法官錯誤地告訴陪審員，如他們接納上訴人之供詞乃屬自願，乃屬實者，即應判謀殺有罪，本庭認為第一及第三之上訴人之供詞既已直接暗示於綁架時會對死者用武力，因此本庭認為承審法官對陪審員作上述之指導，並無不合。至關於第二上訴人部份，承審法官亦已予以特別之考慮及對陪審員另有指導，謂渠等人只可參照事實而不可只憑第二上訴人之供詞。

㈧上訴方面認為承審法官在負責證明之責任這問題上錯誤引導陪審員。這是關於證明死者家屬所收到之信件是否上訴人等之手筆者，承審法官於綜合案情時，曾強烈暗示此不應由控方證明，本庭認為其實第一上訴人已承認包裹之地址（按是指寄出黃胆求耳朵之包裹），而第二上訴人即承認寫過三封信，而且法官已就證明責任問題對陪審員清楚引導，因此本庭認為此點上訴理由並不充份。

㈨上訴律師認為承審法官對於如果陪審員拒絕上訴人之供詞時，應如何取決本案方面引導錯誤。本庭認為在法律及事實方面，均已充分引述分析，此項上訴理由不足。

圖片說明：昨天合議庭決定維持原判難逃一死之貢案三犯。（穿白恤衫者）由左至右：馬啟燦、李滑、倪秉熙。

天氣與潮水

今日天氣預測：吹輕微西南風，天色頗好，氣候炎熱。

昨日最高氣溫華氏表九十·三度，最低七十九·五度。今晨二時，本港室外氣溫為華氏表十八二度。

高潮 上午二時四十九分 正午十二時廿五分

低潮 上午六時十七分 下午八時廿九分

魚販被控 強姦女難民案 押高院定讞

【本報訊】魚販被控禁錮及強姦女難民案，昨續在粉嶺裁判署作初級偵訊，全案證人供述完畢後，被告表示保留辯護，李扶廷法官裁定本案之表面證據成立，將案轉解高院刑庭定讞。

昨日出庭作供者共有四人，農夫鄧全之證供述稱：渠于本年五月廿七日下午，據其十九歲之媳婦梁丙民報知，謂有強姦事件，後來由廖帶渠往見被告，渠對被告予以監視，並由廖往上水警署報案云。

警方人員陳家輝，在庭供述辦案經過。警署傳譯員供述在警署為羅關士翻譯向被告傳警誡詞及控案經過。最後則為邊區警署偵探幫辦羅關士供述負責辦理本案之經過情形。

本案被告男子黃運輝，三十七歲，花縣人，住粉嶺聯和墟新村無門牌木屋。被控罪名兩項：（一）于本年五月廿二至廿七日，強姦十七歲少女梁某；（二）非法禁錮該少女。被告否認控罪，延賴多爾律師代表辯護。（源）

火車站月台上蓋將出現影畫廣告

【新華社】一位澳洲廣告商人名波力克者，將一種新型放映廣告帶到香港，不日將見諸事實。查波力克氏獲得鐵路當局許可，特在尖沙咀火車月台上蓋之處建一座銀幕，於晚上由一副自動放影機，將各種廣告片輪映至月台上蓋之銀幕上，該自動放影機可一次過放映三十五分鐘，經過卅五分鐘，乃週而復始。據悉：波力克氏此種廣告在香港可算新穎，更物色其他地方，以安裝此類銀幕放映廣告活動片云。

司徒拔道擴闊彎角

【本報訊】司徒拔道對開之亞歷信山道，將於短期內進行擴闊路面工程。目前該路之闊度由十五呎至廿呎不等，擴闊後將闊十八呎，彎角處則闊廿呎。此外，又將在該路旁邊，興建一條五呎闊之行人道。該路之全長約二千五百呎。擴建工程完成後，亞歷信山道及司徒拔道交界處之交通情形，將大為改善。

又為促進交通安全起見，介於大坑道及灣仔峽之司徒拔道，將進行道路工程，以擴闊該路之六個彎角。該項工程，主要係削去路旁山邊之泥土，以擴闊行車路，使駕車人士之視綫不致受阻，工程可望於四個月完成。（乙）

逃澳大陸難胞 二批準備赴台

【本報澳門訊】逃澳之大陸難胞志願赴台者，第一批經已成行，其中包括有知識份子及技術人員。頃悉：第二批志願往台者，數逾十名，刻在積極準備中，經由有關當局代辦各項離境赴台手續。

在共區農牧產品賤價傾銷下 新界農牧業慘受打擊 七團體聯請當局挽救

【本報訊】新界農牧業七個團體農民，最近因中共把豬、雞、鵝、蔬菜如排山倒海般湧來本港作摧毀性之傾銷，以遂其吸取外匯之陰謀，頓使新界之農產品有市無價，跌破成本，農業危機四伏，岌岌可危，因此，上述七個農牧業單位之首領，特聯名具呈政府有關當局，請從速予以協助改善，將輸入本港之產品，加以調節，並設法購買平價飼料，減低成本，挽救新界農民目前面臨之苦境。

該呈文業於本月四日發出，係分呈本港總督、立法局、輔政司、漁農處及新界民政署等五個機關，並將呈文副本送呈新界鄉議局，請予協助。聯名簽呈之七個團體計為：新界養豬合作社聯合總社、新界元朗蔬菜互助會、新界養雞業協會、港九新界蔬菜產銷合作社聯合總社、港九新界養魚業協進會、互助社等；呈文之內容，一如本報日前刊載之草稿。

因上月廿八日，上述各單位之代表吳保林、姚宗、關學銘、林達榮、陳十等代表百餘人，曾假元朗榮華酒家三樓召開聯合座談會，商談挽救辦法，彼等一致指出：由本年一月開始，中共即將上述各項農產品，輸入本港傾銷，使新界產品跌破成本，例如猪一隻，現時之市價，只售一百三十餘元一担，而本港猪價成本，要一百六十餘元，平均每百斤猪要虧本廿餘三十元，此種情形，持續經年半載，養猪農民，長期虧蝕，至此已面臨倒閉邊緣，危在旦夕。

至於雞隻，亦因中共頭把肉雞、凍雞輸入，本港雞價現已跌至二元餘，上雞項仍可叫價四元，雞價跌比較猪價為輕。蔬菜亦然，因此，彼等乃決定聯名呈函上述各機關。又悉：由於新界菜價最低，無利可圖，影響市價，雞蛋之價大平，往日每枚售價高至一元二角，今日已跌至一元五角以下。（求）

參加尼日利亞商展 港廠商出品樣本 最遲須於十四日前送工商處

【本報訊】工商業管理處現已收獲本港廠商送往尼日利亞國際商業展覽會展覽樣品一部份。該展覽會將在尼日利亞之拉哥斯舉行，由十月廿七日開幕至十一月十八日閉幕。

工商業管理處處長祁達士昨日談稱：該處所接獲之展覽樣品，尚未能完全代表本港之全部工業。渠指出：最需要之展品係衣服，特別是女裝及男衣服、運動褲、工人裝、泳衣、女庄手套、玻璃器皿、毛巾、毛巾料、絲綢、手袋、皮夾子、銀包、鋁製器皿及銅器具。

所有樣品，至遲須於本月十四日（星期六）送達工商業管理處（消防大厦三樓十三號室）。

參加該展覽會之本港廠商，將獲得良好機會在日漸擴大之西非市場推銷其出品。祁氏指出，現送往該展覽會陳列之樣品係完全免費運送及展覽者，如有任何物品欲送往展出者，可與該處接洽，用借出辦法借與工商業管理處以供展出之用。

凡欲獲悉送出展覽樣品一切情形者，請向該處熊夫人接洽，其電話為三三三三○○號。（乙）

英軍副主教今來港宣道

【本報訊】英軍Ｉ·Ｄ·尼爾副主教，定今日乘英國海外航空公司班機來港，視察駐港英軍中宗教工作及講道，並將與會督何明華會晤。尼爾副主教將星期二乘國泰班機往新加坡。

港府發言人宣稱 在上水曾拔槍之警官 調查後認為事屬正當

【本報訊】本年五月廿一日下午，在新界上水地區曾在人叢面前拔槍之西人便衣探員丹尼士，事後曾受警察當局調查。據政府一發言人稱：關於各報所稱一警官拔槍之事，政府曾進行一次調查。

發言人謂：是次調查，目的在確定該警官拔槍是否合理。如果發現該警官拔槍係不正當，則採取懲誡行動。

發言人又稱：五月間在上水拔槍之探員丹尼士，經過調查後，已告無事，其上級官員認為他所為係屬正當。

警務人員只能在下列情況下使用槍械：當無其他較和緩之行動可以令他保障自己或別人免受嚴重身體傷害，或在防止一種嚴重罪惡或涉嫌罪惡，或拘捕一嚴重罪犯或嫌疑之嚴重罪犯。（唐）

民航與德航 交換空姐節目結束 昨在港舉行晚宴

【本報訊】民航與德航小姐交換的節目，將告一段落。「穩渡大陸飛行」的秩序，於昨（六）晚在香港大酒店舉行的晚宴作結束典禮。

民航空運小姐余嫣然及陳國君參加此次節目前往德國在德航機上服務兩星期，渠等認為實乃在有生中最美麗的飛行服務。她們雖然首次前往歐洲，但對德國和其他部份的歐洲國得很深刻的印象。她們在西德時，受到社會人士的注意，尤以對民航公司制服的「長衫」，引起德國人士的興趣。

在服務期間，她們對數以千計的搭客解答很多有關遠東問題，雖然她們對旅遊事宜的知識並不太多，但從經驗上，她們覺得德國人來遠東旅遊的潛力很大。

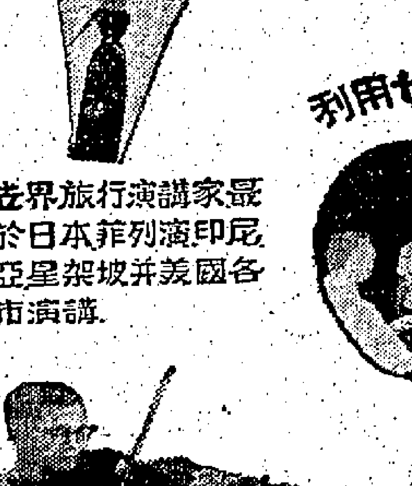
在交換節目中，兩名德航小姐在民航公司的客機上服務，她們表示希望能夠在遠東居住。她更觀察到中國與民間的習俗，有自私表現，例如：「面子問題」，這是人與人之間的一種不相同之處。對「在工作勤勞」上，中國人與德國人有相同之處。中國與德國都有人口過多與難民問題，但透過勤勞，將使社會安定，經濟繁榮。

葛爾露小姐，對于東來，能嘗試很多中國菜食，並獲得民航公司總經理蔣錫鏞夫人送給一本菜食譜，將試將一些中國菜介紹在西德的。（力）

西環皋路乍街 今晨大火

一工廠全座被焚毀 初步報告未有死傷

【本報訊】今日凌晨一時，西環皋路乍街二十一號D、C東企業品廠，突然發生火警，火勢猛烈，一發不可收拾，延燒半小時後，才被控制。起火原因待查。（照）



人類前途如何

"生命之道"

演講會 講員：施普樂

演講題目："世界面臨的大事"

地點：大會堂音樂廳

時間：七月八日（星期日）晚八時第二場九時十五分

請在星期天下午到大會堂索取入場券到時憑券入座

特別音樂演奏 利用七彩紫光電影

大使音樂團

美國世界旅行演講家最近曾於日本菲列濱印尼馬來亞星架坡并美國各大城市演講

節目有趣·獲益良多·聚會重要

謹訂公曆七月七日為長男……在港舉行訂婚典禮特此敬告親友

沈偉成 蘇曾懿 謹啟

太祥大樓

平、靚、旺

摩天之十層大廈

年期九十五年

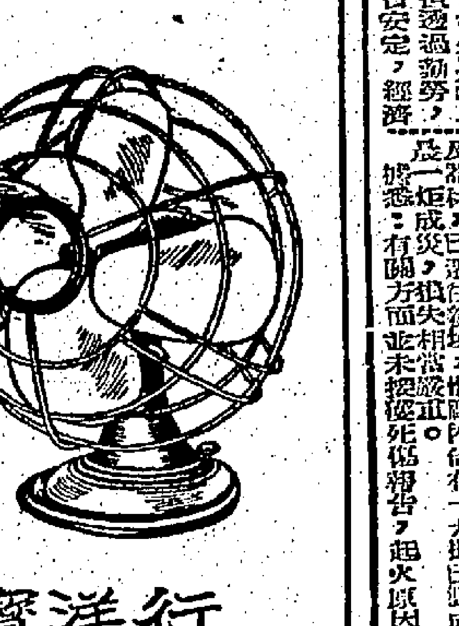
大興企業有限公司

Westinghouse Diamond Jubilee

美國威士汀老牌

1962年超級新型風扇

七十五年的老字號不斷作技術改進，出品遠銷世界各地，質素堅固，安全省電，其優點人所共知，採用美國威士汀風扇是最聰明的選擇，請即向港九澳各大電器行參觀採購，幸勿猶豫！



總代理 英商德惠寶洋行

總批發 永勝商行有限公司 電話：五二一二四○ 德輔道中七十六號

本港新聞

燒臘店被罰七百五十元
藏有壞乳猪廿五頭
法官表示將判監禁 此後倘有同樣事件

【本報訊】一間燒臘店藏有廿五隻經已腐壞而不合人類食用之豬隻，被衛生當局揭發，昨日被票控於南九龍裁判署，被判罰七百五十元。法官在判案時嚴重警告被告說：市民之衛生，法庭無法不予以嚴重之保障，倘此後仍有同樣事件發生，彼將不考慮罰款代刑這個辦法。

本案被告男子馮滿明，為油麻地廟街一二七號地下祥記燒臘店持牌人，被票控於本年五月十二日在上述地址內非法藏有廿五隻經已腐壞而不合人類食用之豬隻，違反公共衛生條例。

控方透露案情：本年五月十二日，市政衛生處人員進入上述地址作例行衛生調查，在一個雪櫃內檢獲廿五隻豬隻，從外表上看，經已有腐壞之現象，於是將該等豬隻交馬頭角政府屠房進行詳細檢驗，結果，驗出該等豬隻確屬經已腐壞，已經不合人類食用。

控方并透露：該廿五隻豬共計共重一百九十七磅，係全屬所謂乳豬之豬隻。

被告昨日在承認控罪之後，要求法庭輕判，據說：由於當日該店雪櫃電力不足，以致豬隻腐壞而已。

法官認定被告所解釋的一切，俱不能成為要求輕判的理由，判令罰款七百五十元。法官在判案時并嚴重警告被告說：市民之衛生，法庭無法不予嚴密之保障，倘此後仍有同樣事件發生，彼將不考慮罰款代刑這個辦法。（晉）

漫談旅遊印象
域多馬美克在獅子會席上
東柏林圍牆雖低，却是莫斯科及共黨恐怖統治傑作；鳥兒亦知嚮往自由，飛向圍牆。

【本報訊】共黨東德在柏林所建之圍牆雖然很低，但那是莫斯科及共黨恐怖統治的最惡劣傑作榜樣。上述是香港獅子會會員域多馬美克，于環球旅行，遊遍柏林後，對柏林圍牆的意見。這位印度銀行家又說：乘遊覽汽車進入東柏林，所見到的都是了無生氣的東西，甚至東德的鳥兒都知道嚮往自由，飛向圍牆。

獅子會昨日舉行午餐會，席間是由環球旅行歸來之會員馬美克，以「環遊世界九十七天」為題，拉雜談了他對于世界各地的印象。他首先到加爾各答、新德里，發現甘迺迪夫人訪印之行，十分成功，對於印美關係做了一些彌補的工作。羅馬給他的印象甚好，有鴿泉，不祇電影上「羅馬之戀」描寫者然，不過，這個泉是特別大，維也納森林浩瀚偉大，使人忘掉日本之櫻花。馬美克又遊歷了阿姆斯特丹、倫敦、紐約及華盛頓。他說：在華府逗留時，見到有人攜男帶女在白宮附近示威，揭寫「我們不要戰爭」。馬美克認為作這種示威應在莫斯科才對。

馬美克特別提及，對香港旅遊業人士，對於香港，做了很好的工作，越來越多人認識和知道香港，不過他特別奉勸做遊客生意的人士，勿抬高物價，勿「揩油」。同時做宣傳工作的人，應要告訴世界各地的人，香港不僅是一個旅遊中心，而且是對於自由世界很重要的地方。馬美克最後稱：世界上充滿許多好的人，祇要你去接近他們，便知不謬。（修）

圖片說明：左起：民航公司經理白羅木，民航空姐余雪德，德航空姐絲帝，民航空姐徐開君，德航空姐范爾姆，德航經理特斯奧。（本報記者呂攝）

汽車司機工會 明晚舉行聯歡聚餐

【本報訊】港九汽車司機總工會定明（八）日（星期日）下午八時，假座九龍彌敦道瓊華酒樓舉行第七期的士訓練班畢業典禮暨會友聯歡叙餐晚會，并敦請勞工處派員蒞會頒發畢業證書，屆時當有一番熱鬧云。

以再造奶充鮮奶
三名士多負責人判罰

【新亞社】最近市面發現有非法圖利之商人，以來價較低之「再造奶」換上牛奶公司鮮奶樽蓋，充作牛奶公司鮮奶發售牟利，每瓶因此可多賺十多仙，本港警方商業罪案調查課人員，連日出動展開嚴密偵查，上月廿九日在九龍啟德大廈先後拘獲三名士多店之經理人及老闆，並搜獲一批偽造之瓶蓋，昨提控於北九龍裁判署，陳子忠法官對被告人指出購入鮮奶時應小心，且公衆健康須受保護，乃判各被告各罰款二百五十元，檢獲之偽樽蓋充公。

三名被告：㈠吳祖良，廿三歲，男，住啟德大廈某號七樓，士多經理；㈡李炳南，廿五歲，住啟德大厦第二座七樓，泰成號（譯音）士多東主；㈢陳誠恒，廿四歲，住啟德大厦第一座某號，係東主。三被告均承認藏有偽冒牛奶公司樽蓋罪。

控方透露：此三宗案件，乃於六月廿九日由商業罪案調查課幹探姚自良、文光藏揭發，被告均透露以一毛錢一瓶之代價，買入偽充牛奶公司之鮮奶，每樽以五角五仙發售。

特寫

中共一女司機逃港 痛述共區慘況（續完）

她曾被中共捧作華南區「花木蘭」，也被稱為「全國勞動英雄」；畢竟了解到中共的糖衣毒藥殘酷手段，毅然逃離魔掌！談到雙親慘遭屠殺，幼弟活生生被餓死時，禁不住淌下淚來！

本報記者——稽一

她悄悄地抹去從眼角淌下來的淚水，繼續向記者訴說下去：「當時我服務的機關是『廣西省對外貿易局運輸大隊』，由南寧開車，經常來往柳州、貴陽、昆明各地區，在崎嶇的山路上，駕駛着五噸重的大卡車，每日行車達十六小時之久，從沒發生過任何意外事故，同時我遵守了共黨所頒佈的危險『省油行車法』；因此，我獲得了二十三萬九千公里的安全駕車紀錄，也超額完成了任務，並且還是一名行車省油的司機。當時是一九五六年，是我被丈夫遺棄後的第一年，那時我才只十八歲的年紀，已獲得了別人所不能做到的成就；共黨於是把我捧上了天，大吹大擂，捧我為『現代花木蘭』、『全國勞動英雄』，把我作為全國的勞動模範，使全國的人民都知道了華南『花木蘭』這響亮的名字；我雖被共黨捧吹得如此熱烈，但我對父母親人慘遭他們殺害的情形，仍然絲毫不能忘懷。

「就這樣，我被拉進了入黨，從此我成了一名正式的黨員了。記者先生，你以為我獲得共黨的重視，就可以改變了過去的悲慘生活嗎？不，並不如想像中的那麼好！就在我被吹捧後的半年，僅僅半年，我那禽獸不如的前夫，知道我獲得了『英雄』的榮銜，而且成為了黨員；於是厚着臉皮跑來見我，要求和我繼續前緣，重拾舊歡，我知道，他只不過是想利用我的『地位』來作為他晉身入黨的橋樑而已，由於我已洞悉其奸，不再受他的欺騙，我斷然拒絕了他的要求。

「這個禽獸不如的東西，在我拒絕和他復合之後，竟然惱羞成怒，跑到我服務的『廣西省對外貿易局運輸大隊人事科』對我提出檢舉，並揭發我的真實姓名和過去被指為『官僚家庭成份』的底子。從此，我重又受到了重大的打擊，上級要我重新交代過去的歷史，並對我展開了嚴密監視。過去一同工作的同事們，都把我視為『危險分子』，他（她）們為了避免遭受不必要的麻煩，都不敢和我接近，連普通的一句招呼話也不敢向我說出，從此我被孤立了。

「我雖被共黨制裁，但它仍不敢公開的對我進行處理，因為這半年來，它們把我吹得太響了，所以，對於它們自己捧起的『勞動英雄』，不想在人民面前損害到共黨的『威信』，於是，迫得秘密向我追查，由於我的真實歷史成份被揭發了，倘我在工作中稍有差池，便會受到『勞改』或『勞教』的懲處；這時我已痛苦到了極點，可是又有什麼辦法呢！就這樣，一直挨了六個年頭的非人生活，直到今年年頭大陸人民喊出了『孔雀東南飛』的口號，我開始興起逃離魔掌的念頭。

「我把一對子女付託給一位結拜姊妹，並設法得到她乾爹居住香港的地址，於是打定了逃離魔掌的主意。就在今年正月間，我由貴陽駕駛一輛五噸重的大卡車，奉命駛到柳州，當抵達柳州附近山區的時候，我拋棄了大卡車，徒步走到柳州北站，乘湘桂車到衡陽，然後再轉乘粵漢車到了廣州；重新過着流浪的生活，飛機給我混進了逃亡的饑民潮來香港，我認為這是千載難逢的時機，提起最大的勇氣，參加了逃亡的行列，終於逃出了生天。」

最後，梁女士對記者說：「現在我已獲得了自由，可是心裏面還有三件未曾解決的問題。」她說：「第一件，到香港後，結拜姊妹的乾爹，在接到我的求救信後，用七百多元港幣將我從『蛇頭』手裏拯救出來，這七百多元『救命錢』是這位老先生多年來的積蓄，這筆錢一天不還，我的心就一天不安樂。第二件，希望能夠獲得職業，解決目前的生活，同時也可以寄些食物回去接濟一下我在飢餓中的一對子女。第三件，希望一對子女能早日離開人間地獄的共區，然後一同赴台，相信以我的年青精力，仍然可以為國効力。」

梁女士的悲慘遭遇，一字一淚的訴說，使人一灑同情之淚，希望熱心的同胞，伸出熱忱之手，確確實實的幫助她脫離目前的苦境。

興建中之美國酒店 利用海水供冷氣機使用

【本報訊】位於花園道及皇后大道中交界處，現仍在興建中的美國酒店，將獲得海水供應，以供該酒店的冷氣調節機冷凝之用。該機需一千七百五十噸，每分鐘需用五千加侖水供冷卻用途。政府為供給該酒店所需的海水起見，將位於天星碼頭附近新填地的泵房兩座租與該酒店。

海水將經由一條直徑十六英吋的水管輸送至該酒店；另一條水管則將其排出的水輸往流經海軍船塢界址的渠。敷設水管工程，將於九月開始，今年年底可望完成。上述工程的設計，由本港巴麻丹拿則師樓負責。（乙）

酒店業商會 昨首次會議
規定付出佣金辦法

【本報訊】成立近一年之香港酒店業商會，經過一年時間之籌備，并獲得香港旅遊協會主席史敦禮先生之大力支持，該會昨日下午五時假半島酒店舉行首次會議，該會主席楊志雲。該會於去年八月一日註冊，第一屆會員計有：半島酒店、牛島支店、淺水灣酒店、牛島酒店、美麗華酒店、麗宮酒店、格蘭酒店、國際酒店、寶閣酒店、告羅士打酒店、華爾登酒店、沙田酒店，該會的主要宗旨為保證酒店業之合法權益，及促進該業間之友誼。

過去十一月來，該會對業務之意見及服務問題均非常重視，並設法加以改進，至於佣金問題，該會已作出規定如下：㈠祇付出與認可之旅行社、航運公司；㈡祇付出百分之十佣金，祇以房租為限，並規定不付超過一月之佣金。該會會員已增加至廿三個單位，名單如下：淺水灣酒店、半島酒店、美麗華酒店、麗宮酒店、格蘭酒店、國際酒店、寶閣酒店、告羅士打酒店、城市酒店、卡爾登酒店、沙田酒店、帝國酒店、美國酒店、國賓酒店、四海酒店、維多利亞酒店、總統酒店、明月酒店、雲華酒店、百樂酒店、京華酒店、美輪酒店。該會本屆主席楊志雲、副主席羅訶臣、司庫奧利、林天健等。（力）

三角洲地區形成汎濫 人怨之外更招天怒
水陸交通受嚴重影响 中共驅迫饑民參加防洪工作

【本報澳門訊】西江洪水及北江山洪已在珠江滙流，進入三角洲所屬各縣，故接近廣州之縣份，均顯得緊張，中共廣州之「防洪指揮部」已下總動員令，郊區所有中共部幹部，須集中候命，至於各公社社員，亦皆促各社員參與「抗洪」、「防澇」之役。西水主流已湧入中新等縣，陸路交通，大部斷絕，由穗至岐之「岐中公路」，早因水淹停車，至前日水路交通之單行電船亦告停頓。

昨日情況更見嚴重，穗澳線水陸兩途交通，均告停頓，行走穗澳線之客輪亦暫停開來，原因沿途不少地方圍堤，已有多處缺口，恐沿途堤圍受渡浪衝毁，故客輪暫停往來。

昨天由石岐開澳僅有一班客車，但沿途幾許困難，始告抵埗。又據廣州來客談稱：廣州中共當局，已發出緊急警報，號召各處之人民，須努力參加「防洪」工作，目前極端重視者，首推石角圍，中共已號召各地公社人員，雖在此農忙時候，仍須兼負保護各大小堤圍工作。

舊樓一批准免管制

【本報訊】憲報公佈：下列樓宇已獲批准免除租務條例管制：一六八號及一七〇號，西洋菜街二十九號及三十一號，新填地街一七八號及一八〇號，正街廿二號及廿八號，及衙前圍道七十四號及七十六號。（乙）

台灣僑生一批 乘輪返港度假

【港僑六日中央社電】英輪「安慶」號今天在此間轉運六百九十五名華僑學生返港度暑假，該輪今已離此開往香港，這批僑生的家人都在港澳。

調景嶺中學舉行畢業禮

【本報訊】香港調景嶺中學昨（六）日上午十時舉行高初中及小學畢業典禮，同時頒發各項比賽獎品，主席祖主任報告後，由謝汝校長伯昌、九龍巡理府法官、南相會計專科學校校長致詞，並由謝校長頒發畢業證明書及獎品，觀禮來賓一堂，秩序井然，會後校舍前合照云。

漁管處官員陳鈞銘 獲獎學金習海洋學

【本報訊】合作事業及漁業管理處助理研究員陳鈞銘，現獲得聯合國科學文教組織獎學金，研究海洋學。陳君現年廿五歲，為香港大學畢業生，他將於今年九月起在澳洲接受訓練，為期三個月。（乙）

分開出，且經獲數次檢驗，發現此種牛奶月，警方檢驗該種牛奶公司之鮮奶樽蓋仿冒奶後送往政府化驗所……

東光學生參觀本報

【本報訊】九龍旺角東光學校應屆男女畢業生二十五人，昨（六）日上午十一時，由該校教導主任李朗珊、鄧新儒率領參觀本報，當由本報職員多人分別負責招待，引導各學生分批參觀編輯部、採訪部、資料室、排字部、鑄字部、電版部、打版部、照房及印刷機各部門之工作情形，並予詳細解釋，直至十二時許，參觀完畢。（詠）圖為東光學校員生參觀本報後在客廳合影。（本報記者呂攝）

法官玉成逃難姻緣
窩藏非法入境女子案 俟有結婚證書後宣判 並垂詢被告度蜜月計劃

【新亞社】粉嶺裁判署法官全力玉成難中一男子本年六月八日被控窩藏非法入境之女子，被告當時對法官謂：在該女子同意下，兩人經已結婚，於被捕前，彼已與該女子發生關係云。法官乃宣佈將案押候至昨日：被告現在進行中。法官問要多少時間？被告答：兩星期。法官用被告呈出一張婚姻註冊處之登記證，日被告呈出一張婚姻註冊處之登記證，因登記期限未足，故暫未能辦理結婚手續而領取結婚證書云。

法官宣佈再將案押候至七月十六日，本扶迎法官問被告婚後有無計劃度蜜月？被告答：「現在哪裏能度蜜月呀！」

被告男子彭華，三十三歲，住上水，被控五月廿八日協助女子張寶妹非法入境，並庇護上述情形。法官認為該女子之利益應受保障，要被告正式與該女子辦理結婚手續，決定辦法如上。

港督任命

【本報訊】憲報昨公佈港督任命一束，內容摘錄如下：施士欽奉派任高級教官；吳陳燕珍奉派任衛生督察；陳汝仁任醫務官（試用）。（乙）

東亞銀行旺角分行今天開幕

【本報訊】東亞銀行發表稱：該行九龍旺角分行今天開幕，酒會定於下午五時至七時半在分行址舉行，歡迎嘉賓。

東亞銀行係本港歷史悠久、作風穩健之華資銀行，創辦於公元一九一八年，四十餘年來以純正宗旨，忠誠服務，為各界人士所信任，業務蒸蒸日上。該銀行實收資本二千萬元，公積金逾一千五百五十萬元，總行與星加坡及西貢等海外分行，皆有鑑我之自建行址大廈，與海外各地代理亦有密切之聯繫，其經營業務範圍之廣泛，服務之週到，為本港銀行界中之錚錚者。

該銀行為配合工業及商業發展與應付九龍方面客戶日益增加之需要，爰有設立旺角分行之決定，由一九六〇年起開始興建永久行址，今天已落成開幕，址在該區彌敦道與奶路臣街轉角，屬九龍新區位於繁盛區與各大商店銀行中心。樓高十二層，地庫兩層，除銀行自用外，現有保管庫及地下保管庫外，上層大小單位約四千個可供出租，將來倍增用戶。

此一大厦乃匠心獨運之作，外表莊嚴簡潔，內部精巧現代化，設計妥貼，具見該銀行之不惜工本，建築師與營造商亦能推誠合作，所選用材料均值得注意者，計：㈠外部鋁質窗牆；㈡美國今年面世之電鍍鋁質合金，香港第一次採用；㈢配合德國亞鉛色夾層玻璃及意國玻璃磚作地面，香港亦未多見；㈣地下外牆貴用黑色磨光花崗石；㈤銀行內部用美國最新式絲玻璃天花燈光，亦為香港首用。

左圖：東亞銀行旺角分行大廈外貌

駕車人士注意 港九各區修路

【本報訊】工務司署宣佈：港島方面：司徒拔道，現進行一段清水渠道，十五呎半之處現在一段路面工程，此等地方現雖仍准車輛通行，但如來往汽車衆多之處，則行車可能略受延誤，現特將築路工程目前進展情形如下：

港島方面：司徒拔道由中峽道至陸德巴利道與科士打道之間，現在進行建造一條新道路，此處之通道將暫時封閉。九龍方面：窩打老道進行建路工程，故行車可能受延誤。所有此等地方現均有車輛通行，但車輛駛經此處時，亦可能略受延阻。新界方面：青山公路在大埔道四咪半及十五咪半之處進行工程。

京士柏興建公務員宿舍

【本報訊】九龍京士柏伊利沙伯醫院北面之衛理道上，將於九月間開始興建兩座多層大厦，其中一座為政府公務員住宅，高九層，共有四十八個居住單位；另一座高五層，將闢為醫務人員宿舍。工程可望於明年十月間完成。（乙）

深水埗海面發現男屍

【本報訊】深水埗海面，昨日下午五時，浮現一具男屍，由水警撈起，死者穿短黑褲，無有身份證，名字不詳，四十七歲，職業地址不詳。（熙）

美國總領事葛瑞恩明日乘輪返國述職

【本報訊】美國總領事葛瑞恩，將於本月八日偕其夫人與公子乘克利夫蘭總統輪返國述職與度假。葛瑞恩先生將於九月間返港，在彼離港期間，總領事職務將暫由希正先生署理。

葛瑞恩先生係去年十一月自韓國首府漢城任抵港者，在韓國時彼為美國大使館參贊（公使銜）。文美國總領事館經濟組長歐毅生伉儷及兩兒女，亦將乘克利夫蘭總統輪離港。歐毅生先生將於十月初返港，其職務將由柯理雅先生署理。除美國總領事外，美國總領事館尚有其他若干官員亦同乘該輪返國度假或調任他職云。

英電機工程師學會試 工專生成績優異 合格名單已發表

【本報訊】教育司昨日宣佈英國電機工程師學會會員試的結果如下：

香港工業專門學校參加該學會第一段考試者十五人，合格者十三人，計為：吳鴻飛、何寧海、梁英傑、黃新璇、林仰喬、潘渡波、林堅、張渝川、袁沛森、黃崇德、趙鵬舉、高智民、車克雄；須補考者二人，計為：李克強（補考電學原理）、簡君忠（補考物理）。

參加第二段考試的工專學生共七人，合格者五人，計為：車克雄、葉洪桂、利啟明、盧子雄、吳建榮。須補考者二人，計為：高智民（補考熱力學）、黃乃平（補考熱力學）。

該學院之電機工程系，成立至今僅三載，第一屆學生已在半年畢業，並首次參加英國電機工程師學會會員考試。（乙）

小啟

本日新聞稿擠，「東京紀行」續稿暫停一天。

劉仲謙著 研數必讀

英文 珠算原理實習

英文口訣 配合撥珠 圖解原理 易學易用 自修適用 易利初學

中英 物品名目

劉仲謙合 姚元綸編

名詞多 分類齊 便常用

干諾道中卅九號二樓發行 各大中西書店代售 每冊八元

謝

先夫潤德先生之喪於昨（六）日在萬國殯儀館出殯安葬薄扶林道基督教墳場辱承

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感哀此鳴謝

未亡人楊施淑珍率男鐵敏叩謝

姻戚友教鄉學

錢澍田

回春丹

每包印明 香港製造 正價

小兒服用 萬病回春 定驚清熱 驅風除痰

注意偽貨無印明 香港製造

立本幼稚園 視聽教具展覽

敝幼稚園同人深感以視聽教具作輔助教學，在教學上有良好收效，年來會自製視聽教具多種，頗切實用，茲為公開研究，以求改進起見，謹定於七月八日（星期日）上午十時至十一時三十分，舉行使用展覽，敬請文化教育界先進各界熱心教育人士屆時惠臨指示，藉聽教益！

立本幼稚園校長梁悟雲暨全體教師謹訂

校址：跑馬地黃泥涌道六號 電話：七七一七九五

LINCOLN COLLEGE

林肯英文中學 招生

班級：㈠小學部：小五及小六（Primary 5 & 6）

㈡升英文中學特別訓練班：此班專為中文小學卒業而英文程度不足以入英文中學者而設應用最速成教學方法務使於一年之內有升英文中學之充份準備。

㈢中學部：現先設 F.1 至 F.3 以後繼續增設至大學預科。

報名：即日開始。

試期：報名時通知。

校址：九龍窩打老道 63B 65 65A 65F

電話：八二三二八九

敦聘教師：本校敦聘品學兼優教法良好之各級各科教師待遇從優願應徵者請將詳細履歷及擅教科目郵寄本校俾便洽商。

監督兼校長譚維漢博士

「錨」乃信用之徵！

彈性尼龍 美觀耐用

請用：錨嘜新型牙刷

ANCHOR TOOTH BRUSH

大興貿易公司總代理

係設備完善之銀行，訓練有素之職員，一切銀行業務，由專門人才負責，包括存款放款、進出口押匯，各國匯兌、旅行支票，與保管箱租賃等。全部工作人員數十人，均經嚴格訓練，主席兼總經理簡東浦，明定下星期一（九）日開始辦理業務……

本港新聞

姦污十四歲女童 農夫判入獄一載

辯護律師代表否認控罪，被告却突然起立表示認罪，使律師亦爲之愕然。

【本報訊】何亞仁姦污一名十四歲女孩，此案昨在粉嶺裁判署審訊，被告延陳熾川律師代表，開庭後，陳熾川律師起立，謂代表被告否認控罪，被告突然起立表示認罪，使其代表律師陳熾川爲之愕然。陳律師即宣佈不再代表被告辯護，並即退出法庭。當陳熾川律師退庭時，李扶璣法官召其復返，囑陳律師辦妥不再代表被告辯護之手續。

由於被告認罪，法庭無須審訊，即告結案，結果法官判被告入獄一年。

被告男子何亞仁，四十歲，農夫，住落馬洲新田村，被控六月十五日在上址與十四歲少女沈××發生性行爲，違犯保護婦孺例。

詐騙製衣廠巨欵 被告十五項罪成立 共判入獄廿七個月

般含道女青大厦 昨隆重開幕 由港督夫人主持儀式

羅宗淦伉儷主持 八達書院授憑禮

本月十二日在大會堂舉行 會後演名劇「還珠記」助興

戲院業一枝獨秀

北角 實戲院年底落成 娛樂戲院定九月初改建

香港浸會學院 師生聯歡聚餐

圖片說明：女青年會大厦昨日開幕，港督夫人致詞。（本報記者自攝）

釋囚會工作擴展 盼各界捐助財物

義務司庫容永道廣播呼籲

香港西區扶輪社 本屆新職員 昨就職典禮

圖片說明：西區扶輪社本屆新職員於昨日就職，圖爲新職員及理事於就職後合照。（本報記者自攝）

禮賢會香港支堂 獻堂一週年紀念

敦文書院 新生放榜

中國評論 十二期出版

維多利亞聯青社 昨舉行成立典禮

第一屆職員理事就職

三菱雪櫃首先採用「紫外光」殺菌設備

萬國藝專 暑中美術班

保良局歷屆總理 昨舉行聯歡宴會

新界的士商會 定期成立選舉

佛山輪赴澳乘客 每晚准提早上船

碼頭擠擁情形可改善

五邑工商總會學校 昨舉行學年結業禮

颱風季節已來臨 市民應隨時戒備

天文台科學官錢秉泉，昨在電台演講「香港風暴警告制度」。

哀江南四集 已出版發行

高等法院 夏令假期 辦公時間

大夏大學校友會 趙士偉任理事長

今日旅行

利便雙層巴士行駛 港島若干招牌拆除

邵氏購得電影版權 播音小說「荒谷恩仇記」 劇本完成即可開鏡

鑑泉太極拳社 贈診所定期開幕

交通版

美國華麗郵船 克利夫蘭總統號

明晨可抵港泊九龍倉即晚返美國
傑克遜總統九日到翌日續歐回美

【本報訊】美國總統輪船公司豪華客輪克利夫蘭總統號（PRES. CLEVELAND）自馬尼剌回航，啟程，將於明（八）日上午可能抵香港。該輪在港寄泊九龍倉碼頭，上落客貨後，擬定即於午夜離港，經日本航返美國。

該公司環球航線貨輪傑克遜總統號（PRES. JACKSON）則由美國開出，沿太平洋航行，經日本前來香港，按航程，將於本月九日可到達本埠。該輪在港停留一日，起落貨後，擬定於（十）日離港，經西貢、新加坡、非洲繞道歐洲返回美國。

隨德航機服務 做了電影明星

空姐徐開君細訴 到處受人訪問沿途拍照

空軍英雄李根貝克 攜妻經台抵港遊覽

第一次世界大戰

圖：（由左起）[illegible]英雄李根貝克及李夫人。

圖片說明：午茶的時候，在倫敦機場，可以看見一位年輕貌美的印度小姐，她便是來自加爾各答參加英國海外航空公司小姐訓練的絲拉妃巴。她今年芳齡廿四，以前在印度任教學數目，她的特好有音樂及跳舞，自從加入英航公司空姐訓練班後，正接受七個星期訓練，將會與其他空中小姐在英航機內服務。同時印度小姐絲拉妃巴在英航機內學校上課，學習侍應乘客，將來她會被派在遠東航線內服務。

英國航空公司編訂 世界旅遊指南出版

告預輪船入口

船名	船類	西名	何埠來	日期	公司
天大路	貨船	TINDALO	馬尼剌	八日	美邦
安慶	客船	ANKING	澳洲[illegible]	八日	太古
施華士吉	貨船	SERVAASKERK	日本	八日	渣華
蘇丹	貨船	SUDAN	歐洲	八日	太平
海興	貨船	HAIHING	日本	八日	多利順
芬克利夫	貨船	FERNCLIFF	美國	八日	多利順
克利夫蘭總統	客船	PRES. CLEVELAND	馬尼剌	八日	總統
賓麥度	貨船	BENMACDHUI	歐洲	八日	鐵行
明倫山丸	貨船	MEIRINSAN MARU	日本	八日	東來
吉野山丸	貨船	YOSHINOSAN MARU	日本	八日	東來
雲尼	貨船	VAN NECK	紐西蘭	八日	渣華
芝文定	貨船	TJIMEN TENG	日本	八日	渣華
亞傑士	貨船	AJAX	歐洲	八日	太古
丁加奴	貨船	KUALA TRENGGANU	日本	八日	巴拉多
百仙士丹	客船	BAYERNSTEIN	日本	九日	捷成
巴拿馬丸	貨船	PANAMA MARU	日本	九日	香港東方
傑克遜總統	貨船	PRES. JACKSON	美國日本	九日	總統
御影山丸	貨船	MIKAGESAN MARU	日本	九日	東來
芝本篤	貨船	TJIPONDOK	日本	九日	渣華
亞利桑那	貨船	ARIZONA	美國	九日	怡和
東英	貨船	EASSTERN SAGA	新加坡	九日	怡和
大之家	貨船	TIJUCA	美歐非星	九日	多利順
格蘭芬倫	貨船	GLENFRUIN	歐洲	九日	怡和
檀香山丸	貨船	HONOLULU MARU	日本	九日	香港東方
昌島丸	貨船	MASASHIMA MARU	日本	九日	巴拉多
多莫卑	貨船	THERMOPYLAE	日本	九日	多利順
姬路丸	貨船	HIMEJI MARU	日本	九日	天祥
卡利素城	貨船	CITY OF CARLISLE	歐洲	九日	鐵行
札幌丸	貨船	SAPPORO MARU	日本	十日	天祥
瑞陽丸	貨船	ZUIYO MARU	日本	十日	洛士利
三笠丸	貨船	MIKASA MARU	日本	十日	天祥
桂林	貨船	KWEILIN	日本	十日	太古
東英	貨船	EASTERN SAGA	新加坡	十日	怡和
士打利奧	貨船	STR. RIO	日本	十日	渣華
富寧	貨船	FUNING	日本	十日	太古
侯斯敦丸	貨船	HOUSTON MARU	日本	十日	香港東方
西蒙士吉	貨船	SIMONSKERK	歐洲	十日	渣華
路夫禮士	貨船	RYTH LYKES	美國	十日	總統
賓摩	貨船	BENMHOR	高雄	十日	鐵行
奇諾馬士基	貨船	KNUD MSK	日本	十日	捷成
利斯馬士基	貨船	LEISE MSK	美國	十日	捷成
東英	貨船	EASTERN SAGA	新加坡	十日	怡和
蒙茅斯	貨船	MONMOUTHSHIRE	臺北	十日	福來
加拿大郵	貨船	CANADA MAIL	美國	十日	福來
健龍丸	貨船	KENRYU MARU	日本	十一	東來
東海丸	貨船	TOKAI MARU	日本	十一	香港東方
菲律賓	貨船	PHILIPPINES	馬尼剌	十一	美邦
利士多	貨船	NESTOR	歐洲	十一	太古
越南	客船	VIET NAM	日本	十一	法郵
飛行努力	貨船	FLYING ENDEAVUR	美歐非星	十一	和捷
朝照丸	貨船	ASATERU MARU	日本	十一	東來
福州	貨船	FOOCHOW	曼谷	十一	太古
紐育丸	貨船	NEWYORK MARU	日本	十二	天祥
科羅地理丸	貨船	FLORIDA MARU	日本	十二	太平
金邊地亞	貨船	KAMBODIA	日本	十二	寶隆
麗華碧琪	貨船	RAGNA BAKKE	美洲	十二	鐵行
詩好頓	貨船	SCHOUTEN	非洲星洲	十二	渣華
海華	貨船	HAUVARD	新加坡	十二	多利順
芬逸	貨船	FERNSIDE	美歐非星	十二	多利順
朱寶娜	貨船	CHUPRA	日本	十二	多利順
吉士頓馬士基	貨船	KIRSTEN MSK	日本	十二	捷成
市鋒	貨船	PIONEER MART	美國	十三	美輪
斯雲馬士基	貨船	SVEND MSK	印度星洲	十三	捷成
廣州	客船	CANTON	歐洲	十三	鐵行
羅拔馬士基	貨船	ROBERT	日本	十三	捷成
威德	貨船	VENTURA	日本美洲	十三	美邦
海多	貨船	HALLDOR	日本	十三	多利順
菲律賓熊	貨船	PHILIPPINE BEAR	馬尼剌	十三	美輪
金華山丸	貨船	KVNKASAN MARU	日本	十三	東來
奎松總統	貨船	PRES. GUEZON	馬尼剌	十三	美邦
新加坡	貨船	SINGAPORE	歐洲	十三	鐵行
赤城丸	貨船	AKAGI MARU	日本	十三	洛士利
日洲丸	貨船	NISSHU MARU	日本	十三	太平
德沙士	貨船	TEXAS	美國	十四	怡和
亞夫	貨船	HERVAR	山打根	十四	多利順
赫信士泰	貨船	HESSENSTEIN	歐洲	十四	和捷
民大利	貨船	MANDALAY	日本	十四	太平
日冷丸	貨船	NICHIREI MARU	日本	十四	巴拉多
羅斯福總統	客船	PRES. ROOSEVELT	美國	十四	總統
漢敦丸	貨船	HAMPTON MARU	日本	十四	巴拉多
谷敦碧琪	貨船	GUDRON BAKKE	澳洲馬來亞	十四	鐵行
芝利華	客船	TJILUWAH	日本	十四	渣華
威靈頓城	貨船	CITY OF WELLINGTON	日本	十四	鐵行
美國郵	貨船	AMERICAN MAIL	美國	十五	福來
東傑	貨船	EASTERN RANGER	日本	十五	怡和
柏諾鑑士	貨船	PATROCLUS	歐洲	十五	太古
海利	貨船	HELIOS	日本	十五	多利順
峯島丸	貨船	MINESHIMA MARU	日本	十五	巴拉多
祥雲丸	貨船	SNOUN MARU	日本	十五	洛士利
利家安	貨船	LYCAON	日本	十五	太平
高麗熊	貨船	KOREAN BEAR	美國	十六	美輪
寶爾雲	客船	BOISSEVAIN	南美南非星洲	十六	渣華
碧干些亞	貨船	BRECONSHIRE	歐洲	十六	怡和
柯朗賽	客船	ORCNSAY	日本	十六	鐵行
嘉菲路總統	貨船	PRES. GARFIELD	美國日本	十六	總統
秘魯丸	貨船	PERU MARU	日本	十六	太平
柯利近丸	貨船	OREGON MARU	日本	十七	太平
布魯克連高地	貨船	BROOKLYN HEIGHTS	美歐非星	十七	和捷
伊莉莎伯禮士	貨船	ELIZABETH LYKES	美國	十七	總統
烟台	貨船	CHEFOO	西澳星洲曼谷	十七	太古
照川丸	貨船	TERUKAWA MARU	日本	十七	太平
兆星	貨船	LAO	非洲星洲	十七	福來
德爾	貨船	TREIN	美國	十七	捷成
海明	貨船	HAI MENG	日本	十七	多利順
利亞特士	貨船	LAERTES	歐洲	十八	太古
馬連馬士基	貨船	MAREN MSK	美國	十八	捷成
賓利維斯	貨船	BENNEVIS	歐洲	十八	鐵行
亞嘉地亞	客船	ARCADIA	澳洲非島	十八	鐵行
海洋郵	貨船	OCEAN MAIL	美國	十八	福來
磨鋒	貨船	PIONEER MILL	美國	十八	美輪
皇后威利	貨船	QUEENSVILLE	美國	十八	多利順
大利路加	貨船	TRAFALGAR	日本	十八	多利順
萬惠城	貨船	VAN WAERWYCK	上海	十八	渣華
士打多利	貨船	STR. STORRES	非洲非島	十八	渣華
多聞丸	貨船	TAMON MARU	日本	十八	洛士利
滿地維都丸	貨船	MONTEVIDEO MARU	日本	十九	香港東方
羅斯福總統	客船	PRES. ROOSEVELT	馬尼剌	十九	總統
隅田丸	貨船	SUMIDA MARU	日本	十九	洛士利
重慶	貨船	CHUNGKING	日本	二十	太古
夏利睦	貨船	HERMOD	山打根	二十	多利順
馬龍	貨船	MARON	歐洲	二十	太古

告預輪船出口

船名	船類	西名	往何埠	日期	公司
克利夫蘭總統	客船	PRES. CLEVELAND	日本美國	八日	總統
多富比華利	貨船	DOLPHEVERETT	泰星緬印	八日	福來
天大路	貨船	TINDALO	日本美國	八日	美邦
多姬拉	貨船	TUGELA	日本	八日	多利順
海興	貨船	HAIHING	曼谷	九日	多利順
東美	貨船	EASTERN MAID	星洲印度	九日	怡和
施華士吉	貨船	SERVAASKERK	歐洲	九日	渣華
多莫卑	貨船	THERMOPYLAE	歐洲	九日	多利順
蘇丹	貨船	SUDAN	日本	九日	太平
萬惠城	貨船	VAN WAERWYCK	上海	九日	渣華
亞利桑那	貨船	ARIZONA	日本美國	九日	怡和
芬克利夫	貨船	FERNCLIFF	曼谷	九日	多利順
明倫山丸	貨船	MEIRINSAN MARU	美洲	九日	東來
吉野山丸	貨船	YOSHINOSAN MARU	星洲非洲	九日	東來
奇諾馬士基	貨船	KNUD MSK	星洲非洲	九日	捷成
四川	客船	SZECHUEN	基隆	九日	太古
淺香山丸	貨船	ASAKASAN MARU	美洲	九日	東來
利士多	貨船	NESTOR	日本	九日	太古
亞傑士	貨船	AJAX	日本菲島	九日	太古
丁加奴	貨船	KUALA TRENGGANU	星洲非洲	九日	巴拉多
約翰華打民	貨船	JOHN B. WATERMAN	美國	九日	福來
百仙士丹	客船	BAYERNSTEIN	星洲歐洲	十日	捷成
鄱陽	貨船	POYANG	星洲印尼	十日	太古
姬路丸	貨船	HIMEJI MARU	星洲黑海	十日	天祥
卡利素城	貨船	CITY OF CARLISLE	日本	十日	鐵行
奧德吉	貨船	OLDEKERK	日本	十日	渣華
亨利	貨船	HENRIK	山打根	十日	多利順
曉生	貨船	HOSANG	山打根	十日	怡和
巴拿馬丸	貨船	PANAMA MARU	星洲非洲	十日	香港東方
傑克遜總統	貨船	PRES. JACKSON	越星非歐美	十日	總統
瑞陽丸	貨船	ZUIYO MARU	星洲非洲	十日	洛士利
御影山丸	貨船	MIKAGESAN MARU	美國	十日	東來
大之家	貨船	TIJUCA	美國	十日	多利順
加拿大郵	貨船	CANADA MAIL	馬尼剌	十一	福來
三笠丸	貨船	MIKASA MARU	星洲非洲	十一	天祥
格蘭芬倫	貨船	GLENFRUIN	日本	十一	怡和
侯斯敦丸	貨船	HOUSTON MARU	美國	十一	香港東方
芝本篤	貨船	TJIPONDOK	非洲	十一	渣華
西蒙士吉	貨船	SIMONSKERK	日本	十一	渣華
路夫禮士	貨船	RYTH LYKES	美國	十一	總統
利斯馬士基	貨船	LEISE MSK	美洲	十一	捷成
檀香山丸	貨船	HONOLULU MARU	星洲歐洲	十一	香港東方
昌島丸	貨船	MASASHIMA MARU	曼谷	十一	巴拉多
札幌丸	貨船	SAPPORO MARU	星洲歐洲	十一	天祥
健龍丸	貨船	KENRYU MARU	星洲印度	十二	東來
桂林	貨船	KWEILIN	泰星印澳洲	十二	太古
東海丸	貨船	TOKAI MARU	星洲非洲	十二	香港東方
菲律賓	貨船	PHILIPPINES	美國	十二	美邦
東英	貨船	EASTERN SAGA	日本	十二	怡和
士打利奧	貨船	STR. RIO	南美洲	十二	渣華
東英	貨船	EASSTERN SAGA	日本	十二	怡和
賓摩	貨船	BENMHOR	歐洲	十二	鐵行
越南	客船	VIET NAM	越星非歐	十二	法郵
飛行努力	貨船	FLYING ENDEAVOR	台韓日美	十二	和捷
威德	貨船	VENTURA	馬尼剌	十二	美邦
朝照丸	貨船	ASATERU MARU	星洲非洲	十二	東來
紐育丸	貨船	NEWYORK MARU	星洲近東	十三	天祥
吉士頓馬士基	貨船	KIRSTEN MSK	星洲印尼	十三	捷成
富寧	貨船	FUNING	星洲印尼	十三	太古
金邊地亞	貨船	KAMBODIA	星洲歐洲	十三	寶隆
海華	貨船	HAUVARD	日本	十三	多利順
芬逸	貨船	FERNSIDE	美國	十三	多利順
麗華碧琪	貨船	RAGNA BAKKE	菲星西澳	十三	鐵行
日洲丸	貨船	NISSHU MARU	金邊	十三	太平
德沙士	貨船	TEXAS	美國	十四	怡和
市鋒	貨船	PIONEER MART	美國	十四	美輪
斯雲馬士基	貨船	SVEND MSK	日本	十四	捷成
詩好頓	貨船	SCHOUTEN	日本	十四	渣華
科羅地理丸	貨船	FLORIDA MARU	星洲非洲	十四	太平
海多	貨船	HALLDOR	星洲印度	十四	多利順
菲律賓熊	貨船	PHILIPPINE BEAR	沖繩日本美國	十四	美輪
羅斯福總統	客船	PRES. ROOSEVELT	馬尼剌	十四	總統
廣州	客船	CANTON	日本	十四	鐵行
羅拔馬士基	貨船	ROBERT	非洲	十四	捷成
朱寶娜	貨船	CHUPRA	非洲	十四	多利順
金華山丸	貨船	KVNKASAN MARU	美國	十四	東來
奎松總統	貨船	PRES. GUEZON	日本美國	十四	美邦
赤城丸	貨船	AKAGI MARU	美國	十四	洛士利
福州	貨船	FOOCHOW	日本	十四	太古
赫信士泰	貨船	HESSENSTEIN	日本	十五	和捷
民大利	貨船	MANDALAY	星洲歐洲	十五	太平
日冷丸	貨船	NICHIREI MARU	星洲庇能	十五	巴拉多
漢敦丸	貨船	HAMPTON MARU	美國	十五	巴拉多
新加坡	貨船	SINGAPORE	菲島日本	十五	鐵行
蒙茅斯	貨船	MONMOUTHSHIRE	歐洲	十五	怡和
安慶	客船	ANKING	澳洲	十六	太古
谷敦碧琪	貨船	GUDRON BAKKE	美洲	十六	鐵行
峯島丸	貨船	MINESHIMA MARU	星洲歐洲	十六	巴拉多
祥雲丸	貨船	SNOUN MARU	西南美洲	十六	洛士利
四川	客船	SZECHUEN	基隆	十六	太古
[illegible]	貨船	[illegible] MAIL	新加坡	十六	福來
東傑	貨船	EASTERN RANGER	泰非星	十七	怡和
亞夫	貨船	HERVAR	山打根	十七	多利順
高麗熊	貨船	KOREAN BEAR	馬尼剌	十七	美輪
柏諾鑑士	貨船	PATROCLUS	日本	十七	太古
威靈頓城	貨船	CITY OF WELLINGTON	歐洲	十七	鐵行
嘉菲路總統	貨船	PRES. GARFIELD	越星非歐美	十七	總統
秘魯丸	貨船	PERU MARU	美洲	十七	太平
布魯克連高地	貨船	BROOKLYN HEIGHTS	台琉日美	十八	和捷
寶爾雲	客船	BOISSEVAIN	日本	十八	渣華
伊莉莎伯禮士	貨船	ELIZABETH LYKES	台灣南韓	十八	總統
芝利華	客船	TJILUWAH	澳洲	十八	渣華
碧干些亞	貨船	BRECONSHIRE	馬尼剌	十八	怡和
柯利近丸	貨船	OREGON MARU	美國	十八	太平
兆星	貨船	LAO	日本	十八	福來
德爾	貨船	TREIN	美國	十八	捷成
海明	貨船	HAI MENG	曼谷	十八	多利順

今日來往班機

到港班機（星期六）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午五時一刻
泛美	三藩市東京	下午八時三刻
英航	三藩市東京	下午二時
英航	印度曼谷	下午四時卅五分
國泰	星洲曼谷	下午二時卅五分
國泰	東京大阪台北	下午四時五十分
國泰	馬尼剌	下午十時卅分
澳航	東京	下午八時五五分
民航	漢城東京沖繩台北	下午八時卅五分
德航	西德印度曼谷	下午三時
日航	東京台北	下午二時三刻
日航	星洲曼谷	下午四時十分
法航	巴黎金邊	下午四時五分
菲航	馬尼剌	下午六時一刻
印航	東京	下午五時十五分
泰航	東京台北	下午二時卅分
泰航	印尼星馬泰	下午九時十分
馬航	印尼星洲	下午四時四十分
瑞航	蘇黎世曼谷	上午六時
越航	西貢	下午七時三刻
印尼	耶加達	上午九時卅五分
韓航	漢城	下午五時

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午六時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時一刻
英航	東京	下午五時卅分
國泰	越泰緬印	上午十時
國泰	曼谷星洲	下午四時
國泰	馬尼剌	下午五時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午九時四十分
民航	台北	下午九時卅分
德航	東京	下午三時三刻
菲航	馬尼剌	下午一時卅分
日航	東京	下午四時
日航	東京沖繩	下午五時
法航	東京	下午五時五分
印航	曼谷印度	下午六時
泰航	曼谷仰光印度	下午三時一刻
泰航	馬尼剌	下午九時五五分
瑞航	東京	下午六時三刻
印尼	東京	上午十時廿五分

明日來往班機

到港班機（星期日）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時一刻
泛美	三藩市東京	下午八時三刻
英航	倫敦印度星洲	上午十一時五十分
英航	東京	下午二時卅五分
英航	倫敦印度仰光	下午五時卅五分
國泰	星洲曼谷	下午二時卅五分
國泰	馬尼剌	下午七時十分
國泰	印度西貢曼谷	下午八時
國泰	大阪台北	下午九時
民航	台北	上午十一時廿分
德航	東京	下午三時
印航	倫敦印度曼谷	下午六時十分
日航	東京沖繩	下午二時四十分
法航	東京	下午二時
瑞航	東京	下午四時四十分
菲航	馬尼剌	上午十時四十分
泰航	曼谷	下午五時廿五分
印尼	東京	下午二時五十分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午六時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時一刻
英航	仰光印度倫敦	下午三時卅分
英航	馬尼剌澳洲	下午五時卅分
英航	東京	下午六時卅分
英航	東京三藩市	下午六時一刻
國泰	馬尼剌澳洲	上午八時三刻
國泰	台北大阪	上午九時
國泰	馬尼剌	下午二時一刻
國泰	曼谷星洲	下午八時一刻
民航	台北大阪	下午二時卅分
德航	曼谷印度西德	下午三時三刻
韓航	東京	下午七時
日航	台北東京	下午四時
法航	金邊印度巴黎	下午三時
瑞航	曼谷蘇黎世	下午五時卅五分
泰航	泰馬星印尼	上午十一時廿五分
泰航	台北東京	下午六時十分
馬航	星洲印尼	上午十時
越航	西貢	下午四時卅分
印尼	耶加達	下午三時四十分
韓航	漢城	上午九時

空郵截信時間

今（七月七日）

[illegible]

明（八日）

[illegible]

平郵（休息）

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
多富比華利（貨）	DOLPHEVERETT	日本	福來	B六	下午五時
淺香山丸（貨）	ASAKASAN MARU	日本	東來	A六	下午十時
鄱陽（貨）	POYANG	上海	太古	A十七	下午四時
亨利（貨）	HENRIK	山打根	多利順	B廿二	[illegible]
曉生（貨）	HOSANG	婆羅洲	怡和	B廿一	下午二時
豐陽丸（貨）	HORYU MARU	曼谷	東來	B九	[illegible]
東美（貨）	EASTERN MAID	日本	怡和	A十六	下午六時
四川（客）	SZECHUEN	基隆	太古	四環碼頭	下午一時
多姬拉（貨）	TUGELA	歐洲	多利順	九龍倉碼頭	上午[illegible]

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
華維朗（貨）	WAIWERANG	曼谷	[illegible]	B十八	下午五時
皮利臣士（貨）	PELEUS	歐洲	太古	A九	[illegible]
豐陽丸（貨）	HORYU MARU	星洲非洲	東來	B九	午夜

九廣車時刻

英段客車

九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6:30	7:39	14:15	15:16	6:32	7:34	13:03	14:02
7:44	8:49	16:13	17:14	7△:18	8:23	14:23	15:23
9:09	10:14	17:30	18:31	7:57	8:53	16:21	17:20
10:20	11:22	18:48	19:49	9:05	10:04	17:38	18:38
11:39	12:43	20:15	21:16	10:32	11:29	18:58	19:56
12:42	13:45	22:00	22:59	11:35	12:31	20:23	21:23
		▲22:45	23:44				

▲星期例假加開　△星期例假停開

麗華碧琪輪 M.V. "RAGNA BAKKE"
七月十二日落貨即晚啟行
前往小呂宋、石叻、庇能、耶加達、洲水及澳洲西部爾利文杜埠
鐵行輪船公司代理 樂信輪船公司啟

日本郵船公司
天祥洋行代理
姬路丸 HIMEJI MARU 七月十日開往星架坡
札幌丸 "SAPPORO MARU" 七月十一日開往星架坡
三笠丸 MIKASA MARU 七月十一日開往石叻、庇能、可倫坡、孟買
紐育丸 NEW YORK MARU 七月十二日開往星架坡、檳榔、巴斯拉、科威沙
貨客付貨請到本公司接洽
台北代理處 台北公司啟 電話四四一五五一

新型客郵「越南」S/S "VIETNAM"（時速廿一海哩）
由往西貢，馬賽
（並收轉運往「四非」各埠貨物）
七月十一日落貨十二日下午開行
貨客搭船附貨，請移玉至敝公司辦房接洽
雪廠街元號B 太子行地下 電話：37346 26651-4 23520
法國郵船公司啟

四川快輪
每逢星期四由香港開 星期六到基隆
貨客接洽處 台北中正路一八〇〇號 香港干諾道西五〇號
太古輪船公司

我亞運足球隊
即午對抗參謀與青年聯隊
領隊教練均不隨隊

【本報訊】中華民國參加亞運足球隊，在出席亞運前，遠征越、泰、星、馬、北婆羅洲等地，定今（七）日上午九時，乘搭國泰航空公司班機出發。先飛往越南西貢訪問，今日飛抵西貢後，即日下午，出師對抗越參謀與青年聯隊。

因職員中領隊沈瑞麟，教練李惠堂，及球員賀忠強、李德祥兩人無暇，今天不能隨大隊出發（李惠堂及李德祥將于本月底飛往歸隊）。另有非亞李菁棠，及合聯會勝德兩「國腳」，因護照問題，亦不隨隊，將來過飛印尼歸隊，故今日我亞運足球隊大軍出發遠征時，便只有職員一人，球員十六人。名單如下：（國）

代領隊兼管理：曾廣康，隊長：姚卓然，副隊長：郭錦洪，球員：黃志強、郭秋明、李國華、羅北、李錫成、成松江、黃文偉、劉添、陳輝洪、郭有、劉榮滿、張子岱、莫振華、羅國泰。

【台北六日中央社電】中華民國參加第四屆亞洲運動會籌備會，最近收到印尼亞運籌備會寄來的競賽規程，說本屆亞運足球比賽，仍採先分組循環後淘汰辦法。上屆冠軍中華民國隊和主辦國印尼隊，被列為種子隊。預賽分甲乙丙丁四組，中華民國隊在甲組，印尼隊在丁組，其餘各隊抽籤，編入各組。複賽採用淘汰制，由甲組的冠軍對乙組的亞軍，乙組的冠軍，對甲組的亞軍，丙丁兩組也仿此舉行八隊淘汰賽，至最後獲勝的隊，即為本屆亞運冠軍，失敗的一隊為亞軍。在準決賽失敗的兩隊，爭第三名。

今華人足球賽決賽
聯愛戰今夜　東方門　[illegible]

【本報訊】華人足球聯賽最後四强爭霸戰，定今（七）日在南華球場展開，秩序如下：

明日下午五時，康托對肉行；尼瑪下午六時廿分，華雄對康樂，比賽採七十分鐘，門劵一律六角。

今天的兩場比賽，乃獲得出線權的各隊，組間雄相遇，換言之，今天的兩場比賽對手，在初賽時已一度遭遇，康瑪摩托對肉行，雖然初賽時兩隊以零比零踫和，但當日和局結果，似乎雙方均未盡出氣工夫。但就兩隊在初賽所練及陣容而論，顯然是肉行較優，因此今天再相逢，預料肉行可穩勝利。

尼瑪華雄對康樂，雖在分組初賽對抗時，康樂以二比六大敗給華雄，主因是以十人應戰。惟康樂的實力，確與華雄大有距離，華雄今天應穩操勝算，茲錄各隊陣容如下：（國）

（肉行）王錦輝、成永全、杜文浩、陳照保、王祥發、鄧永強、張祥（下略）、何錦棠、梁潤、麥炳鴻、梁其偉、康托。

（華雄）黃石、劉志成、孔建強、宋成琛、郭麥林、梁文偉、張永根、馮紀強、楊國良、陳少雄、范振榮……

·圖片說明·昨晚足總宴請有關人士，圖為羅理基會長頒發甲組聯賽冠軍銀杯，南華由代表領獎。【本報記者攝】

元朗體育會改選
鍾逸傑允任會長
陳照奎蟬聯主席

【本報訊】元朗區體育會，第三屆職員選舉，昨日下午四時半，假會所內舉行第一次常會，由鄧乃文主席，照章任主席，主席及足聯代表，選舉下次常務會議決定。由各部職員提名，並經主任物色，茲錄昨日當選全部名單如下：

會長鍾逸傑，副會長陳日新、鄧乃文、鄧冠、鄧有、劉道（下略）。主席陳照奎，副主席鄧冠新、文桂校、鄧乃文。秘書：鄧司康、趙玉全。英文秘書：鄧永東。總務陳永東，稽核陳鄧鉅南。主任鄧鉅南，足球部主任鄧炳全，籃球部主任梁棠，乒乓球部主任鄧官友，網球部主任鄧錦南，音樂部主任朱亭，婦女部主任梁省德，游泳部主任陳焜。（火）

足球總會昨晚
款宴有關人士

【本報訊】一年一度之足球總會宴請各界人士，昨晚九時，在中國酒家舉行……

西德球隊訪港時
球迷購五元票
聯邀小組獲利萬五千元

【本報訊】華協足聯聯合邀請外隊訪港委員會，昨（六）日假華協會所召開會議，結算主辦西德足總選手隊及瑞國隊訪港的收支賬目。出席者：何添（主席）、黃錦洪、鄧泰全、胡兆堅、麥英才、何景康等。

又擔任足總義務職十五歲的顧維……

在會議席上報告：西德足總隊在港比賽一場，約分得一萬八千元，支出約六千元，比對獲利一萬二千元左右。至於瑞國隊的兩場比賽，則分得一萬三千七百餘元，支出方面，因須負責球隊在港食宿費用，共支出一萬零七百餘元，聯邀委會實獲利二千九百餘元。兩者合計共一萬五千元左右。

黃錦洪報告畢，各項收支賬目即從通過，而聯邀委會所得的純利一萬五千元左右，以七三辦法分配，足總得一萬元左右，華協則約分得五千元左右。

又香方因發現西德……

乒總昨日改選
鍾榮光仍任會長譚志主席
迎戰日隊陣容選出

【本報訊】乒乓總會，於昨日下午六時一刻，假華協會舉行第十三屆同人大會，由會長鍾榮光主持，出席者：曹乃麟（太古會）、潘檢（清華）、鍾思榮（公民會）、吳欣榮（海聯）、譚志（傑志會）、周乘文（報聯）、羅榮坤（東亞）、周振球（商聯）、易廷瑞（文華）、余潤興（力行）、蔡錦華（永明）、朱兆霖（朱有聯）、程質昌（中華）等。

首由秘書曹乃麟報告，計結存一千八百五十元，議由曹乃麟報告一年來會務後，選出執委十一人，名單為：譚志、曹乃麟、周乘文、吳欣榮、周振球、鍾思榮、潤興、易廷瑞、余潤興、陳羅祥、蔡錦初、後補：黃錦華、王一鑾。

同人大會既畢，繼續舉行第一次執委會，議定各部門職員如下：

會長鍾榮光，副會長：羅明，主席譚志，副主席周振球，秘書曹乃麟，財務周振球，裁判易廷瑞，交際黃錦華，場地余潤興，訓練余潤興、庶務周……

工作分配畢，隨即選拔十二、十三晚迎戰日本男女乒乓隊陣容。十二日比賽，在伊館舉行，領隊羅明。十三日比賽在修頓球場，領隊黃錦華，教練均由周振球擔任，隊醫為許鉅，當選男子出戰日隊名單如下：

（男子隊）吳國海、鄧鴻波、劉錫晃、趙普蓮、鄧國榮、陳蕃、余潤興。（女子隊）：樊倩君、黃碧瑤、黎雲、伍玉芬、吳玉珍。（火）

韓對被停賽球員
因選拔賽舉行在即
突又取銷原禁令
此意味韓隊實力不會減弱

【漢城六日美聯社電】南韓軍事政府，於星期四日取消其對十七位最佳足球員中之十一人之停賽徵罰，俾使彼等可以參加第四屆亞運足球之最後選拔賽。南韓政府於兩週前將彼等中之六人以走私罪名被捕之後，對該十七位球員處以無限期停賽之懲罰。彼等均曾於五月及六月間訪問印尼，馬來亞及香港之南韓足球隊球員。彼等之停賽，已使南韓參加耶加達亞運足球之希望，發生疑問。據前此會謹，南韓軍事政府期望此於星期六日開始，該會已准許各中學足球員參加選拔賽，以期選出更年青而有前途之球員。

華人水球賽
昨勝

【本報訊】華人公開水球聯賽，昨日下午六時半，有一場比賽，由南華對中府，假政府泳池上演。南華全隊攻守力量均等，以六比四擊敗中青。南華人員福與助陣……

溫布爾頓單打賽

【溫布爾頓六日聯社電】澳洲網球好手拉佛爾，今日在此以六比二、六比二、與六比一之戰績，擊敗其同國人賈利根，而蟬聯溫布爾頓國際網球大賽男子單打冠軍。圖為拉佛爾賽後之影。

昨以廿八分
再勝港聯隊
美歸主隊球隊

【本報訊】美國歸主隊球隊，昨晚在修頓球場作告別表演，客軍以廿八分再挫港聯。此次訪港，三戰全勝，歸主隊將於今日離港，昨晚的序幕戰，順聯以七十二比六十八勝僑軍。

皇后麗聲皇都三大影院

……第七屆世界杯足球賽，上月在智利舉行時……

培光英文中學招生

校舍環境：本校在九龍黃大仙蒲崗村道，環境幽美，空氣清新，並有廣濶之運動場，為求學最理想的地方。

教學特點：師資優良，本校利用競賽方式，訓練學生英語之讀默，寫作及會話，均有顯著迅速之進步。

學生質素：本校嚴格取錄學生，培植其優良德性為宗旨。

招收班級：英文小學部P.4—P.6　英文中學部F.1—F.3（將來繼續辦至會考班）

報名日期：即日起在本校報名

代派簡章處：黃大仙蒲崗村道。美隆士多。青山道278號良心涼茶店。九龍城衙前塑道海利書局。

校址：九龍黃大仙蒲崗村道電話：八二八九二三

監督 潘伯機　校長 潘潛

莎士比亞英文書院
招男女學生

完全上午班，P.6—F.3
特別擴充十班P1，五班P.6
即日報名，七月十四日考試
學費由廿二元起，TEL:15545
校址旺角彌敦道六八〇號邵氏大廈傍
·全校冷氣　校車接送·
監督HENRY K LAU
校長R. H. FIELDHOUSE

賢德中英文書院
△擴班招生▽

英文中學：F.1—F.4（明年增辦F.5會考班）
英文小學：P.1—P.6　幼稚園：甲乙班
中文中學：中一—中三
中文小學：小一—小六　幼稚園：甲乙班
報名：即日起　考期：七月十六日上午十時正
校址：正校九龍城界限街183—185號　電話：八二一四九五
分校九龍城界限街173號　八二二四二九
監督：王淑安　校長：陶雲英

嶺英招生
本校招考高中、新制中學一至三、暨附小、幼稚園各年級男女新生及轉學生。
試期：七月廿一日（星期六）下午一時半起。
報名：即日開始。
校址：銅鑼灣慰平道。電話七六〇五八
（簡章備索：代派處：灣仔謝斐道東方書局）
監督兼校長洪高煌　副校長洪德身洪錫惠

合羣中英文書院招男女生
校舍：本校自置校舍·擴充班級。
班級：英文部上午班 PRIMARY 4—FORM 3
中文部上下午班·小學一年級（預備班）至六年級
學費：英文部廿二元起·中文部十二元起
報名：即日開始　七月十六日考試
校址：九龍旺角彌敦道687—9號（邵氏大厦斜對面）
電話：813361.813190
監督 陳想

錦田伯裘英文中學招生
F.1,2,3,4
入學試：七月廿三
校監 鄧乾新　校長 盧家炳

協同中學
名額：高級中學四十名新制中學一、三年二百名全日小學三十名幼稚生三十名下午小學二百八十名
報名：本日起至七月廿一日止
考試：中學部七月廿七日全日小學及幼稚園廿六日下午小學廿七日概在上午九時起考
校址：九龍仔大坑東道（乘2D 4A 7A巴士可直達本校乘2B 6B 12A巴士可在界限街大坑東道口落車）
簡章：索取處一、本校二、大埔道232號救主堂三、大埔道22號廣益書局

至誠中英文中學招生
（原香港德明中學即日）

宗旨：本校以中英文並重，嚴密管教，務使學生篤學勵行為宗旨。
特點：本校係由香港德明中學分校改組擴充而成。由該校原任陳校長樹坤所主辦。聘任教師，俱屬國內外大學畢業，學有專長，富有教學經驗者，并聘有英籍教師多名，任各班英文導師。
班級：中文部：新制中學一、二、三年級（逐年增至會考班）小學一至六年級
英文部：P4，P5，P6，F1，F2，F3（逐年增至會考班）。
報名：時間：即日起開始報名。地點：高士打道87號二樓德明中學。
考試：時間：七月十五日上午九時。地點：高士打道87號二樓德明中學。
獎學金：本校各班設有獎學金，辦法詳載招生章程。
校址：銅鑼灣百德新街海濱大廈，華廈大廈，唐寧大廈。
電話：七六〇六五〇　七〇〇〇七五〇
監督兼校長陳樹坤

「本校徵聘中英文部中小學各科教師，待遇從優。應徵者請附同履歷表函寄告士打道87號德明中學以便約見。」

聖魄德勒書院
ST. PATRICK'S SCHOOL
（一九五五年創校——六屆中學會考歷史）
擴校增班招F1—F5，P1—P6新生
名額二百學貼津贈捐友教
貼津額可由介紹者持有神父或教友子弟
正校：北角芬尼道（近麗池多寶大廈）TEL：703380
分校：灣仔馬師道國民大廈四樓　TEL：760334
校車接送：2號8號巴士站英美電車均可直達

格林威治英文中學招生
GREENWICH COLLEGE
英文部：P1至F3
中文部：小一至中三
幼稚園：高初班
報名日期：即日起（簡章備索）
考試日期：七月十五日
校址：九龍青山道60號（即嘉頓隔鄰）
△冷氣設備
△校車接送

香港商業專科學校日夜招生
HONG KONG SCHOOL OF COMMERCE
英文部
全科專修：國際會計師及英國計册秘書班，初中，高級簿記會計，商業信札，打字及英國劍橋大學英文班等。（備考A.A.I.A.A.C.C.S.學位L.C.C.及別文證書試）
中文部—商業簿記（兩個月結業附講義）及會計學等。
開課：七月三日（日夜班上課時間，見本校佈告）
校址：銅鑼灣禮頓道50至54號四樓（近利舞台戲院）
附註：本校增設下午英文初級簿記學期班（兩個月結業）
校長：邱在光B.COM.,AASA,FAIA.,FCCS.

聖智德英文中學招生
英文部：幼稚班P6—F1新生各一班　P1至P5，F2至F5各級男女生
中文部：幼稚班，新制中一、中二新生各一班　小一至小六各級男女生
考試：七月廿一日上午九時
報名：由即日起（報名時須攜備証件及相片兩張）
英專夜校招字母班至F4男女生
校址：山林道四三—四七號　柯士甸道一四四號
電話：四五三三三五　六四三〇三
監督：黎達然　校長：徐浩然

救恩書院招男女生
級別：F.1（全日制）一百二十名
報名：即日起每日上午九時至下午二時
考試：七月十四日星期六上午九時
校址：高街九十七號　電話 40066
監督 張維豐　校長 蘇維靜

聖培爾英文書院招生
級別：小學一至六年級（P.1—P.6）　中學一至五年級（F.1—F.5）
下午小學一至六年級（P.1—P.6）　中學一至三年級（F.1—F.3）
報名：即日起至考前一日止
考期：七月二十三日上午九時
校址：九龍西打老道勝利道十六號　電話八二三八八七

逸仙中學招生
續招男女生
英文部F.1—F.4；P.1—P.6插班生
中文部新制中一—中三；小一—小六插班生
學費：中三24元，中一中二20元，小學各級 獎學金：青年勵志獎學金，中文部特設
報名：即日開始
考試：七月十五日（星期日）上午九時
英專夜班F.2，P.5隨到隨考，編級上課
校址：尖沙咀漆咸道一一一號元洲洋樓（近聖瑪利女校）5,5A,5B,7A,10各路巴士直達校門
電話六八九四二簡章備索
監督鍾天心校長黃中廛

東南無綫電專科學校招生
科別：（一）無綫電及電視工程全科（二）高級電視工程科（三）無綫電報務科新生
試期：七月廿二日
校址：洗衣街五三至五九號　電話：五三九五二
校長鄺文熾

路德會觀塘學校招生
一、校址：九龍官塘牛頭角道（九龍巴士2B，2C，2D，11B可達）
二、校舍：自建新型校舍，地點適中，環境幽美，空氣清新，設備完善，座位舒適
三、班額：招收全日班小學二至六年級插班生，一年級新生。
四、報名日期：由即日起至七月十三日截止。
五、考試日期：七月十四日（星期六）下午二時至四時。
監督兼校長施慕德

永康中學
招：高中一、二、三，新制中一、二、三，小學及幼稚園各級，下午特別班小學各級
報名：即日開始
考試：七月十四日上午九時本校
校址：九龍窩打老道山永康園
電話：八二九一九一、八三〇七四九
監督兼校長徐蕙儀

日本賣盤報起 鋼鐵業將復甦

港產各種鋼鐵價格全面回升 舊船賣盤亦轉硬船板價狂漲

【本報訊】世界鋼鐵淡市，已逾一年之久，尤以最近半年來，最為慘淡。以園鐵而言，在半年內每担由卅三元降至廿五元，舊船賣盤每担由廿磅降至十磅十先令，上雜廢鐵收購每噸由二百四十元降至一百五十元，其跌幅之大，實為近十餘年來所僅見。因此，對世界各國鋼鐵工業打擊甚大，香港及日本之鋼鐵工業，亦大部不景，除減產外，且有不少陷於半停工狀態。

最近，日本政府為謀挽救其國內鋼鐵工業危機，在經濟上予以大力協助，而鋼鐵廠家方面亦實行減產三分之一，使供求獲得平衡。因此，最近旬日來，日本鋼鐵工業已轉危為安，各種鋼鐵出口價頻頻回升。如園鐵每噸由廿五磅漲回廿七磅，再由廿七磅升至廿九磅半，昨（六）日且要三十磅，亦有捷三十磅十先令，其他各國鋼鐵均隨之而起。

由於日本鋼鐵賣盤回升，本港鋼鐵工業之沉悶局面，亦為之打開，各鋼鐵廠家頗感興奮，咸認為危機四伏之香港鋼鐵工業，已有轉機，且已有復甦希望。市面各類鋼鐵價已隨日本賣盤而升，即港產鋼鐵價亦止跌回升。如：園鐵每担已漲至廿九元，港產扁鐵每担再由卅元漲至卅一元，港產方鐵每担再由卅二元漲至卅三元，港產角鐵每担再由卅四元漲至卅五元，港產鋼窗料每担再由卅七元漲至卅八元。

至於世界舊船賣盤，每噸會一度跌至十磅十先令，現在已漲回十一磅，本港拆出之舊船板價，則由担由十八元漲至二十元，亦有捷廿一元，惟廢鐵存底甚厚，其價每噸按住一百九十元左右。（日）

金市繼續吹淡風 昨市再見新低價

K金毛盤二四八·八七五 電鈔市漸脫節美鈔市走勢尚淡

【本報訊】昨天金市仍在順流而下，探見二四八·七五，跌幅率（一九六二年）今年以來的新低價二六百元。本年第一季四八·七五，跌幅率（一九六二年），並尚不大，然却亦保不無白銀訊到。昨年同往二四九關了（跌幅時（第一季），選來·八七五）。……

五十一萬六千六百零三安士，值廿四萬零……阿根廷中央銀行宣佈提升至百份之十五，其OFFICIAL DISCOUNT RATE 儲蓄戶口利息，亦將由五厘提升至八厘。同時，又宣佈：私營……

美電堅挺 鈔價仍順

鈔市早期……

米市賣多買少 昨交投更疏落

成盤僅二千包其價續順

【本報訊】本港二、三盤米商，因須遵守協定，於本月內將所欠貨款分三期清還……

台對藥品進口 將訂抽查辦法

【本報訊】台北航訊……

越南米糧牲口恢復輸出 仍在繼續研究中

【本報訊】越南米糧及牲口停止輸港已久，現越方正醞釀恢復輸出，如果實行，則本港之糧食供應，將更加充裕。

據報越南農村改進部屬下之「改進生產計劃委員會」，去週仍假該部繼續舉行會議，就該部今後如何促進農村生產，改善農米運輸，及加強都城農米供應等問題。在上述一連串之會議中，米及生猪之恢復出口的議題，仍需會議討論最熱烈的問題。

農村改進部負責人透露：目前西貢都市生猪來源異常充沛，首都區肉類供應已完全恢復正常。豬肉市價亦告下降，而且，在當局嚴密措施的管制下，近來各省生猪走私事件已被撲滅，其中，一方面是因為生猪來源充足所影響。

又稱：有關米及生猪之恢復出口問題，目前仍在有關當局密切研究中，事實上，此項發出，在第二個五年計劃中，農村改進部已有了詳細的計劃和報告。以現在來說，越南的民食和生猪的產量，如果恢復外輸，是綽有餘裕的。但成為今日上述兩項資源還不能實行輸出的原因，就是尚有一個重大的問題，那便是米和生猪恢復外放後，如何維持國內食米及生猪售價，不受投機者的抬高。因此，一項新的管制物價的措施，目前同時亦在討論中。（日）

糖市雖當銷 大宗仍疏成

行情一般上落甚微

股市昨僅成百餘萬元 兩燈股續告下跌 油蔴地輪挫三元

【本報訊】承前市淡勢，昨日股市續呈下跌，成交總值一百一十六萬元，除有小數價升外，大部份報跌。

白銀經港外銷

美股市走勢平均指數

【紐約五日美聯社電】杜·鍾斯美國股票五日收市平均指數如下：

	開市	最高	最低	收市	昨市比較
卅種工業股	五八一·五七	五八六·二〇	五七七·三九	五八三·七七	升四·三九
廿種鐵路股	一二三·〇二	一二三·九一	一二一·〇二	一二三·〇五	跌〇·〇七
十五種公用事業	一一一·七九	一一二·八八	一一一·二五	一一二·四八	升一·一三
六十五種雜項股	二〇一·九一	二〇三·五九	二〇〇·五三	二〇二·六六	升一·三一

美股交投稍靜 行情續呈上昇

【紐約五日美聯社電】星期四日股市揚升，交投稍靜，此為股市連續第五次批高……

上週間結匯又創新紀錄

國際原棉價雖普昇 港紗仍有降價競銷

三十二支和四十支爭市場最烈

【本報訊】國際棉花價格揚升，但本港棉紗價格不特未能跟隨上升，反而幾家紗廠的卅二支和四十支產品還競爭性落價。據棉紡業人士說：目前本港棉紗價格與國際棉花走勢離背馳狀態，主要還是棉紗滯銷……

加德滙調整掛高

美滙票牌價降低

【本報訊】據銀行界消息：本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨（六）日又將加拿大、西德及倫敦美滙票等三項面額加以調整……

本港金融行情表

民國五十一年七月六日

九四五K金	
開市	249.500
收市	248.875
最高	249.625
最低	248.750
美鈔期貨	
開市	5.725
收市	5.72
最高	5.72625
最低	5.72
宋紙	
開市	1.45
收市	1.45
最高	1.45
最低	1.45
美電	
最高	5.7375
最低	5.73625
通天單	
最高	5.73
最低	5.72758

雜幣	
加拿大紙（大）	5.2575
加拿大紙（細）	5.2475
大坡紙	1.858
細坡紙	1.842
新漢鈔	80.75
葡幣	.986
"人民幣"（大）	.30
"人民幣"（細）	.26
正鎊	16.09
雜鎊	12.58
東非鎊	15.20
南非鎊	15.45
西冷紙（百計）	59.00
印尼幣	7.00
法郎（萬計）	116.00
瑞士（百計）	130.50
日本紙（萬計）	143.50
台幣	120.00
台滙	120.00
盧幣（百計）	36.70
泰國紙（千計）	50.00
西貢紙（千計）	57.50

便利郵包商購辦 港產玫瑰花麵粉小包裝大量供應

五公斤二元九 十公斤五元八

【本報訊】香港麵粉廠自增產質現後，供應數量激增。最近並為配合市場需要，便利郵包商購辦小包麵粉起見，乃大量供應五公斤與十公斤裝該玫瑰花嘜麵粉，袋面印有中英文玫瑰花字樣，其嘜頭圖案色澤，完全與五十磅裝一樣，售價定為五公斤者每包二元九角……

一百五十磅裝鷹牌麵粉每包由……玫瑰花麵粉每包由二十三元……

荔園 九龍荔枝角

東樂 今天週末 火龍怒吞雙虎將 不了情

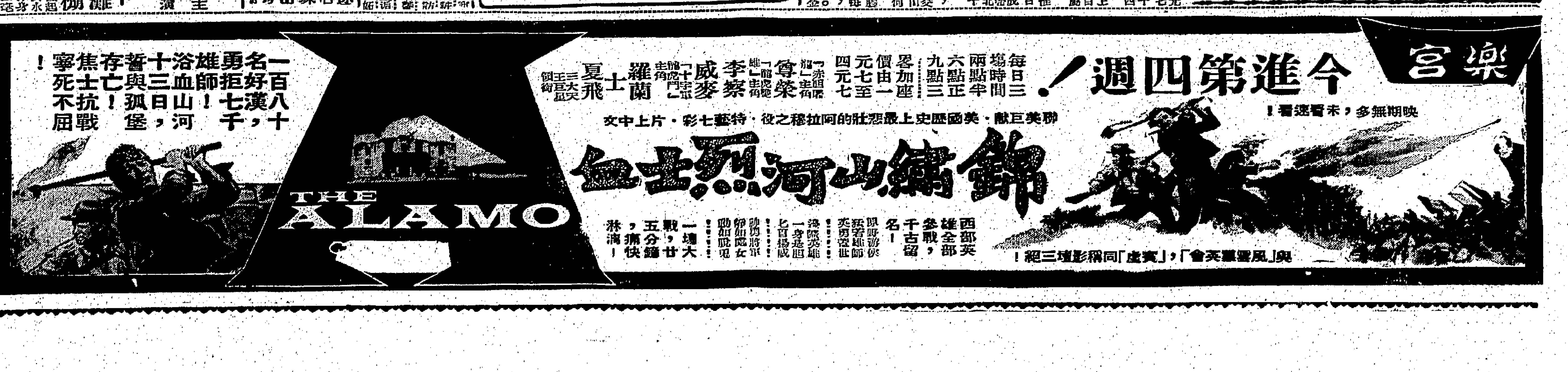
狂滿 今天續映 漢武帝夢會衛夫人

Varsan AEROSOL 殺虫王 水虫殺射噴

樂宮 今進第四週！

聯美巨獻·美國歷史上最悲壯的阿拉穆之役·特藝七彩·中文字幕

錦繡山河烈士血



本屆電影王帝麥士美倫雪兒

麥士美倫雪兒

關南施的好友

・仕明・

本屆美國電影藝術學院最佳男主角麥士美倫雪兒，是最近結婚的關南施的好友。這次關小姐赴美渡蜜月，記者探訪她，而承她介紹……

「一段情」 記者 完

「金箭盟」武器眾多

黛玉焚稿斷癡情

「紅樓夢」中賺人熱淚一幕

「紅樓夢」是最賺人熱淚的一段描寫，邵氏綜藝體七彩鉅製「紅樓夢」也有這場戲，而導演袁秋楓更在這場戲中演出……

樂蒂杜娟在「紅樓夢」中演出「焚稿斷癡情」的一幕。 林黛玉

今日播音節目

香港電台……

都城仙樂

雄踞賣座最高紀錄 光榮的標誌

即日第九天 請早映

巨片古裝民間傳說故事 國語歌唱劇

珍珠淚

尤敏 雷震 領銜主演

王萊 賀賓 馬笑儂 雷達 主演

導演王天林 監製鍾啟文 製片宋淇

娛樂 皇都 皇后 麗聲

希治閣

後窗

ALFRED HITCHCOCK'S REAR WINDOW COLOR BY TECHNICOLOR

全部特藝七彩

貓王皮禮士利最新作品

情韻動春心

ELVIS PRESLEY FOLLOW THAT DREAM

惠刊本報廣告者請撥電話：二弍一六零洽

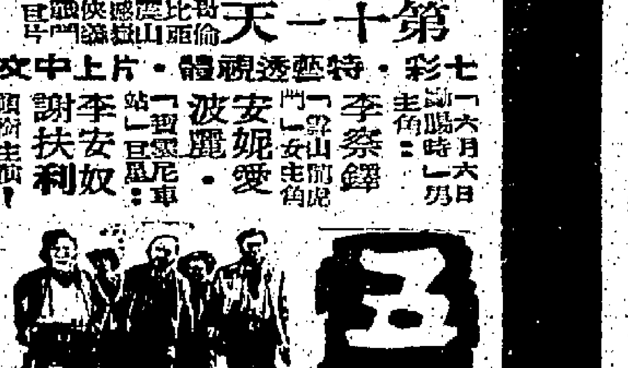
太平 環球 北角 油麻地 新華 快樂 金星 天虹

狂滿 豪門春色

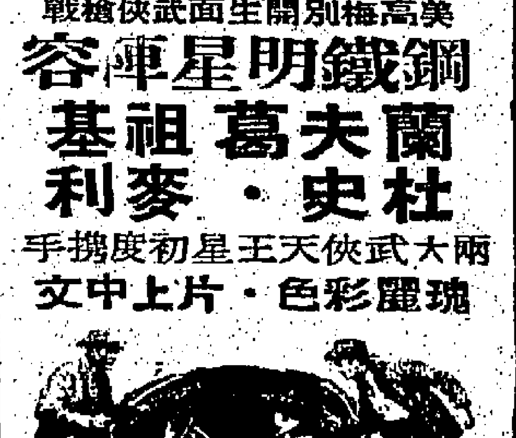
英京 東光 中央 樂都 新世界 東方 京華 百樂門 麗斯 快樂

娛樂 新華 豪華 利舞台 樂宮 麗聲 皇后 都城 普慶 麗都 大華

越映越旺 第十一天 五煞星 HERE COME THE HELLIONS TECHNICOLOR



今天隆重獻映 鋼鐵明星車蘭度 蘭杜 葛夫史 祖麥 基利 千槍後



今天第四週 拆擋 THE ALAMO

今天滿 抗日戰血塗 Merrill's Marauders

今天最後四場 埃及妖后 CLEOPATRA LEGIONS

連日滿 今請早 南美夜生活 TROPICS NIGHT

港九首輪影院聯合廣告

你是聰明人嗎？

智慧可從各種方法中表現出來，心理學家以爲智慧便是人與人之間的主要分別。我們很難說智慧是什麽，當然，它不是一件「東西」，而是一種能力的表現。

你要做聰明人嗎？下述的幾點可把你的智慧漸漸地培養出來：

㈠要有觀察能力——聰明人的主要能力是擁有一副觀察的能力。在他解決某一問題前，必先把問題看透，然後才動手。因此，精確而又清楚的判斷力是必須的。

㈡運用觀察所得——聰明人是有運用觀察所得的習慣，常用得着時，他會隨時地把它運用。

㈢活用經驗——聰明人是會把以往經驗活用來應付一個新的問題。

㈣對準目標——有目的地工作是聰明人的象徵，比沒無目的地幹好。確立適當目標的方法是聰明人不可缺少的一環。

㈤抓着關鍵點——了解一件事怎樣連繫到另一事或引起何種後果是進入聰明領域的門檻。在此，分析和理解能力佔了不可忽略的一部，智力有限的人是不甚懂得分析的。

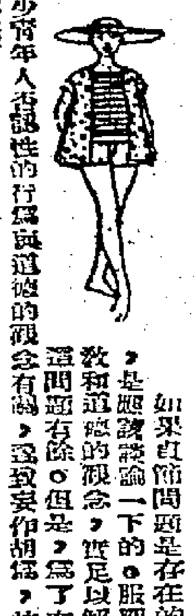
㈥培養學習能力——學習能力的高低，視乎興趣，智力和學習能力有如一體的兩面，是不可分開的。

㈦要有判斷力——判斷力是一種選擇的工夫，要有決心，從多種做作中選出一適當的，以其達到預知的結果。

㈧要有綜合能力——在找出了各事物的互相關係之後，再在腦海中把它們綜合起來才是聰明人的行爲。

然則智者與愚者怎樣分別？最顯見的分別是速度和準確性，智者在解決某難題時往往迅度快而又準確，愚者則不能反。其次便是收效問題，智者往往得到好的收效，愚者則不能。一個聰明人在某種新環境下，爲了避免錯誤，往往不能反應迅速，這並不表示他缺乏之速度和準確性的能力。須知智慧是有多「種」的，有些人善於詞令，有對數字或抽象思想是天才，另一些則在社交中能選擇適當的才能。心理學家以爲人有各種不同能力的，一方面得到成功，未必在另一方面也成功。一個能寫得一手好文章的學生可能在一位美貌的女同學前說不出一句話。我們可以說，環境是直接地影響個人的才能。（金霞）

婦女貞操新論



如果貞節問題是存在的話，是應該談論一下的。服膺宗教和道德的觀念，實足以解決這問題有餘。但是，爲了有不少青年人否認性的行爲與道德的觀念有關，這致妄作胡爲，放浪不羈了。

任何女子，對此問題一知半解，不認識貞節的真諦，是足以影響她的心理與生理，造成畢生的缺憾。須知放浪的行爲，雖然非偏乎常，仍是不足爲法。很多青年女子，勤於學習、運動，參加社會上的服務活動，本來是不會被此間心理困擾的。但是，在社會人士對淫蕩行爲不加苛責，甚至公然袒護婚前的關係時，有少數人會受到這種風氣影響，結果就身受其害。少年的男子，常認爲是一種平凡之事。但心理學家則大不謂然。每一件淫蕩的行爲，雖然是由理智與情感作最後的決定，但是所造成對於個人和社會的後果，是應該向大家揭認出來的。

首先，要注意的就是性病和墮胎的災害。如果性病的災害可以克服，淫蕩行爲所造成的第一種危險，固然是可以免除的，可惜現時仍然言之過早。

其次，她會誤信避孕方法是安全可靠，而且，未婚而懷孕爲墮胎的青年女子，爲數很多。無疑其中有很多人曾經聽過，的確並非甚難於忍受的。說她也聽到過這樣的一句話：每年，因墮胎而變生的女人數以百計。墮胎受到傳染病的危險，較平常的生產大；因爲，前者的子宮會受到損害，但是後者是很少的。其次，有些墮胎的女人，身體會受到嚴重的損害，有時還會引起不育症的。

此外，墮胎對於心理上的影響，也是同樣嚴重。墮胎會使一個女子在其餘的生活中，感到可怕，而的丈夫，也會對她諒和尊敬。至於未婚而墮胎的女子，則會失去了這種補償，很易對於一個爲她所愛的男子，漸漸產生惡感，或更厭惡的關係。

婚前的性的經驗，常足以破壞正常的性生活的。有很多女子，覺得自己所做過一愛撫的事情，沒有進一步的行爲，是值得驕傲。一間女子學院的主任教授說，愛撫可以成爲一種習慣，更須有任何正的關係，感到滿足，這樣做，使她足以影響一個女子在婚姻中的情緒的。

愛撫的做作，何時才適可而止？這問題，是難於解答的。不論，在正常的反應下，任何女子都可以區別何者爲熱情的擁抱與性衝動的。酒精是一種興奮劑。如果喝了酒，便難以自己的行爲作適當的判斷了。

很多女子幻想她們反抗下合理而古舊的社會制度，殊不知道樣做，是會使她們與未來的生活脫節的。

淫蕩的行爲，對於神經系統也有破壞的影響。在下級的旅店和汽車的後座作造愛之所的時候，那種急遽與煩惱，會造成不自然的緊張，這對於青年女子來說，其損害是難以衡量的。

有些人，會認爲：當然，這樣的一個人的情感不能太過抑制。不過，一個淫蕩的女子所做出的事，是不敢告人的。同時，他們知道彼此……

此都是濫交的人，自然會產生妒忌的。所以，在不防礙個人的接受自由的情形下，青年人應正視上述的問題，好自爲之的。（洛山）

山川人物

六月六日趣事

陰曆六月六日，節屆夏至與小暑之間，雖天氣酷熱，而流傳不少趣事，略舉一二，以爲消暑小品。

漁翁

陰曆六月六日，節屆夏至與小暑之間，雖天氣酷熱，而流傳不少的趣事，略舉一二，以爲消暑之小品。

宋眞宗時，恥澶淵與契丹盟約，用王欽若言，欲得天瑞，以封禪泰山諸地，而鎮服四方。乃詐爲夢見神人，當正月及六月，果降天書於京師與泰山，其實爲王欽若之所捏造。但眞宗即以第二次降天書的六月六日，定名曰「天貺節」，貺者，賜也，謂天賜之意，於是每年六月六日，下令京師禁屠一天，並帝百官進香於上清宮，上行下效，成爲最熱烈之令節。

迨至南宋，又以六月六日爲崔府君誕辰，按崔府君，乃磁州崔府君，東漢人，見夢溪筆錄。靖康時，高宗爲康王，出使磁州，爲崔君廟神託夢，因於關門外，賜額「顯應」，上至皇宮，下至士庶，每逢是日，進香設醮，以紀念之，而尤以臨安，即今之杭州爲甚最爲熱鬧。

六月六日，有曬經說，亦見明朝沈德符所著野獲編，有「六月六日，內府鑾駕庫與列聖實錄及御集文集諸大函」等語。又按全國風土志載：稱曆六月六日爲天貺節，相傳唐玄奘自西天取經歸，過海中，經爲水所濕，故浙江濱水一帶，有曬經之俗，浴牛以婦女爲之。

又與六月六日，爲犬貓生日，家家戶戶，帶貓狗於河，爲之沐浴，此風亦始於明代，因此，是日爲犬貓浴，而人有避浴者。據前人浮白齋主人筆記：俗傳三月三日爲浴佛日，六月六日爲浴狗日，有客謁楊南峰，值三月三日，楊以浴辭，客不解，謂其傲，思有以報之，楊乃於六月六日往拜，客亦辭以浴，楊微題其壁曰：「君昔訪我我洗浴，我今訪君君洗浴，君訪我時三月三，我訪君時六月六。」楊自號陳，而以犬比客，一時傳爲笑談。

湖南王王秋，在湘潭原籍，建一別墅，名「湘綺樓」，風雅放誕，有江南才子之稱。有縣令余伯箴者，爲王名，曾登樓執弟子禮，時爲曆六月六日，爲余令四十生辰，求王一聯，以作紀念，王即揮筆題之曰：「六月六日四十歲；一擧一鶚百鳳侯。」其心裁手段，有如此者，余令題諸中堂，如獲至寶云。

半靜寂地帶

丹尼

政府二元彩票，今天首次開獎，首獎超過六十萬元。

在一百五十萬個以上的持票人，能入選的大不容易。一百一十一人，以一敵萬，誰是寵人之王呢？

×　×　×

歌唱明星「貓王」將來港，傳可能在大會堂演唱。

香港的「貓仔」「貓女」，將見空巢而出？但大會堂的梳化座椅，未知能否支持得他與她們的搖擺搖擺耳。

×　×　×

出席亞運足球比賽的中華民國「國腳」，今天踏上征途。

其中頗有是「香港腳」的，希望這些大腳，如何踢出第三次蟬聯冠軍好了。

×　×　×

台南成立了一個「怕老婆會」，會長推該鎮長會主席擔任，但這位主席說，還要等老婆批准才敢接納這個榮銜。

此公擔任「怕老婆會」會長之後，無疑是誠惶誠恐，不虞阻越的。

朝曼

南宮搏

六國將軍

「我們堅守宜山險地，挫抗兵於浴澤，秋雨將至，楊素的軍隊不得前進，必然會損沒於浴澤之外。」賀隴詢從理論上闡述形勢。

楊諒點點頭，無可奈何地說：

「就是如此，我派趙子開帶十萬人守宜山、浴澤，阻楊素前進——大營的事，全都託公。」他作了這一安排，就回晉陽宮去了。

但是，賀隴詢在指揮方面，並不如意，漢王軍中的高級將領，對他的指示是輕忽的。雖然人人都知道他是南朝的名將，平時，他們也會對他表示敬意，可是，臨到了統屬之時，人們就覺得他是一員亡國的將軍，不值得看重的。

大將趙子開奉命守宜山，故意不照賀隴詢的佈置立營，他向左右說：

「賀隴詢是智略的人，他有才，沒有命，照他的方法行事，準會倒霉。」

亡國大夫與亡國將軍，爲人所鄙，似乎是必然的。

然而，悲劇卻因此而發生。

楊素是傑出的將材，以及和叛軍打硬仗的，當他得知漢王移軍據守宜山之後，就發動了！他頓兵不進，改派許多兵將出去頭探宜山防務。終於，他發現了幾處漏洞——那是趙子開不聽賀隴詢安排的結果。（一四九）

侏儒的奇特生活（一）

一、誤會層出不窮

他到電影院看戲，要跪在座位裡然後能夠看到銀幕。在擁擠候車時，他要站在木箱上然後能夠看。可是，他的年紀已經是六十四歲。

在沒有人認識他的酒吧裡，酒吧女郎不肯賣酒給他。不認識他的電影院收票員，不肯讓他進去看「祇准成年人觀看」的影片。

他的名字是迪．法蘭克斯。他是個作得四十小時高的侏儒，人們往往把他當作小孩子，因此他發生很多麻煩。

他喜歡吸大雪茄。但是烟草商人拒絕把雪茄賣給「孩子們」。

有一次，一個警察在路上截住他，向他問道，「小孩子，爲什麽你不去上學？」

他知道這都是純粹出諸誤會，所以祇有一笑置之。

他的太太桑姐也是個侏儒。他的孿生兄弟西薇當然又是個侏儒。這三個侏儒一同住在阿迪在倫敦自建的一間房子裡。

他這間房子需要有高度的技巧。一切設備跟地板的距離要儘量縮短。門柄要安裝在普通人膝部的高度。所有櫈子的腳都要鋸低。但是有些傢具如果特製時需款太多的話，阿迪還是保留購買普通的尺寸，回家後另想辦法。

因此他的家裡擺有許多枝有鈎的長桿。桑姐利用它們來開窗門，及由普通的衣櫃取衣裳出來。

更換燈線的電燈泡，是一件艱巨的工作。阿迪把一張櫈子放在桌上，桑姐再把一冊厚厚的書籍放在櫈子上，然後由阿迪利用他好像馬戲班熟練的身手，爬上去完成他的工作。

「我們的鄰人個個都極願意幫忙我們，」桑姐說：「但是我們不願整天打擾別人。」

阿迪這對孿生兄弟和桑姐，一向是做魔術師、演員、摔角家，和拳擊家，在世界各地跑碼頭謀生。

但是現在他們的年齡漸老了，而且娛樂界也有很大的轉變，對於侏儒的需求越來越少。從前樂於歡迎侏儒加入的馬戲班，現在也覺得侏儒這種人才供過於求。

阿迪現在有時會在電視節得工作。他說：「在這方面我有一項比較平常人優勝的條件，那就是我在銀幕出現的時候，我跟現實生活的尺寸比較接近。」

如果別人給他工作而不覺得難爲情的話，阿迪也會接受許多零碎工作。

有一次，一間烟草商店的主人聘請他做「生招牌」，給他一張特製的高櫈，叫他坐在窗櫥後面捲雪茄。由於很多人圍觀的關係，這間商店多做了很多生意。

但是他要避免做要處理機器的工作，因爲這是會引起危險的。

（丁凡）（未完）

反共的力量

扯東拉西集

南發

一位陳思先生寫信給我，使我非常感動。他說：「我的父親被共黨殺害了，本身亦受過慘無人道的待遇」，「我逃出鐵幕的目的，就是要報仇」，「我曾經用種種名義，寫過中共的暴行，在報端揭發，亦曾以實名向名義試證台灣中華新聞函授學校」，「我沒有結果，祇要是反共工作，什麽都願做」。他要求我「指示」工作的途徑。

先生，你已經找到你的正確途徑了，而且你也正在努力的工作。

人人像你這樣的有決心，盡自己力量去揭發共黨的罪行，和一面充實自己的知能，則我們的反共力量，將會擴大堅強到無比。

當然，你是對於這個陳如是的表現認爲不够的，而希望得到更大的機會，更大的表現，馬上達到報仇的目的。這當然是一種極有的想法，不少人都有這樣的想法。不過，你應該知道：

一、反共工作，並不是如神話小說的「上山學道，下山復仇」這樣的妙想，而是腳踏實地的去幹。

二、有多少力量，幹多少事，大有大幹，小有小幹，這已經算是盡了個人最大的努力。

三、反共工作是多方面的，祇要就自己處境去積極發揮反共作用，自然會滙合成爲一股巨大的力量。

四、我們固然已不得馬上把共黨打倒，痛飲黃龍，可是，我們也應該有長期奮鬥的打算。故反共工作者應有「祇問耕耘，不問收穫」的刻苦耐幹的精神。

五、當然，我們希望獲得工作上更大的貢獻，但主客觀條件必須同時配合，個人的能力甚微，必先打好，有了好基礎，總會有機會，而把握現實，就所處境的可能去幹，是最切實的作法。

這五點，是我要向和陳先生同樣的心理的人提出的。此外，我也十分希望反共領導者們，允其我們的反共領導中心，鑑於反共愛國者熱烈的心情，報仇雪恥的緊急要求，應該極盡可能給予他們以好的機會。而我們之所謂好的機會，第一是打破悶局，第二也是打破悶局。祇有大行動，才可以打破悶局。

悶局一日不打破，許多人在渴望，在憤激，我們必須使他們有所發洩，必須提高他們的志氣，否則由渴望而失望，而憤懣而怨讟，那是一種可怕的現象。

時至今日，凡是中國人，都已經成爲「反共者」，如何使這些「反共者」有更多的機會發揮他們的力量，這是當前一個急待解決的問題。

我們今日不是沒有反共的力量，祇問，如何使用這用之不竭的力量。

我們今日不是沒有反共的力量，祇問，如何使用運用之不竭的力量。

吸煙人數增

美國科學家調查了兩千名成年人的吸香煙者，而查明八個人中便有一個對抽煙并沒有什麽樂趣——但是，他們卻又不願戒掉。

不過，就在那些說抽煙是有樂趣的人中，也祇有七個人中始有一個是完全對這種嗜好感到快樂無窮的。

抽煙與不抽煙的人，顯然都已注意到抽煙可能會引起肺癌的事。因爲，在訪問的兩千人當中，當調查人員問：「閣下能否想出會使人引起肺癌的任何嗜好嗎？」其中有半數以上即自動地提及香煙一事。

雖然，一般人皆接納了香煙與肺癌的連帶關係，但是，「美國癌病協會」的一個職員說，根據最近的調查，由於人口的增加，抽香煙的人數反而加多了。在兩千名被訪問的成年人中，男性抽香煙的和七年前的一次調查的一樣，佔百分之五十九；然而，女性抽香煙的卻由百分之三十一而增至百分之三十六。（阿占）

世界博覽會巡禮

美國今年在西雅圖舉行的世界性博覽會，是在美國國土內的第三次，第一次是遠在卅三年前，地點在紐約和三藩市。

今年的西雅圖博覽會，除了一件事物外，完全都是嶄新的，那相同的事物，恐怕是娛樂性的娛樂及輕鬆節目了。回顧以往的博覽會，你會看到展出的東西，祇是如何改善和提高人類的生活水準。

在一八五一年倫敦博覽會是世界的首次大規模的博覽。該博覽會是在水晶宮舉行，它是一個龐大的建築物，與鋁原相似，那種大建築的特點是玻璃和鋼鐵支架的結構。

世界性的博覽會建築，常常是別出心裁，令人們看來新鮮的，但並不是人見人愛。例如巴黎鐵塔，它是在一八八九年所建，當時有人就說他是「一個浪費金錢而沒有用處的怪東西」，甚至今天也有人說它是：「這個令人討厭的鐵塔」。不過，無論如何，亦有數以百萬計的其他人們，認爲它是世界上最可愛的景色之一，而且作爲巴黎的象徵。

今年西雅圖博覽會的建築物，希望將獲得未來的時間與人們愛好的經驗，它并不像巴黎鐵塔般巨型，它是一個六百尺高的太空針，針上有一個能旋轉的餐室。

新發明品當然是博覽會的最重要部份，正如：一八七六年的博覽會中，曾展出過亞歷山大．貝爾的電話機，這出品當時是被人們忽略了，但在巴西國王試驗一下這機械時，他喊出：「我的天，它會說話的。」貝爾才因此而一夜成名。在一八七八年的巴黎博覽會裡，美國的產品是自動汽車，機動冰箱，電燈，愛迪生的留聲機，這些東西相繼吸引參觀的人客們。

西雅圖博覽會的美國政府科學展覽部份，你是將見到用以征服太空的儀器和太空船，還有一些有關天氣預測和天氣控制的設計，和有關醫藥上的新發明。

在另一個室裡，你將看到室內的特殊佈置，椅櫈是能自動發出光線，又有些美麗的衣料，價錢極之廉宜，當它污了，你便扔掉它。另購一件，較去洗淨的費用還低。

關於興趣方面，在一八九三年，芝加哥博覽會裡是有旋轉機，能一次旋轉二千一百人，這是有趣的玩意。十一年後，在聖路易的路易西安那博覽會，會場裡是有變式的熱狗。

關於娛樂部份，每次博覽會也不大相同，一八九三年的芝加哥，是表演「小埃及」舞，一九〇四年聖路易是肚皮舞。

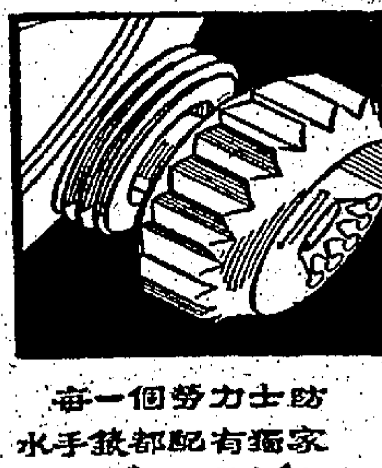
今年的博覽會并不演出肚皮舞，而是可觀的水上表演，當然，其他的戲劇、歌劇、美術都有，甚至丹麥的皇家芭蕾舞。

（國士拔）

問：誰最先發明絕對防水手錶？

答：勞力士

世界上第一個真正防水的手錶是由勞力士於一九二六年發明製成現在深海的潛水人會告訴你勞力士最新款的防水手錶仍是舉世最佳的防水手錶。



每一個勞力士防水手錶都配有獨家專利的"雙重保密"上錬器此上錬器本身已是絕對防水更旋入錶殼故有雙重防水防塵的功能。

ROLEX
勞力士
時計歷史上的先導！

汎美世界航空公司
選用為飛航標準時計

請向各特約代理商選購

請用…虎油

驅風救急·萬病回春

虎標永安堂出品

玉泉橙汁

眞正金山橙
原汁製造
樽中鮮橙粒粒
足証品質

Schweppes

世界馳名享譽一百六十餘載

健康報導

第一百二十七期 每逢星期六刊登

陸奎生中醫師

診症時間
上午九龍：晨九至十二時彌敦道平安大樓八樓八號
下午香港：二至四時北角英皇道皇冠大厦三樓G座
夜診九龍：晚七時至九時彌敦道平安大樓八樓八號

星期日照常應診 電梯上落 出診預約

胃痛 胃發 大便黑

胃潰瘍 十二指腸潰瘍速愈法

我的胃病速愈記

黃竹女士

香港跑馬地黃泥涌道十四號二樓

胃痛纏綿十六年 泛惡糞黑吐酸

十六年胃病除根 七十老人經驗談

胃病除根傳妙諦 健飯加餐病自痊

胃潰瘍 十二指腸潰瘍

胃病速愈法

鄧如臣

中國醫學院發表 陸奎生中醫師發明

哮喘 咳嗽 氣管炎 根治報告

香港赤柱西環仔農場夏霖函謝

體弱康復着手成春記

指出補氣養血乃根治體弱要訣

神經系統症狀 頭痛·頭暈·腦弱·失眠·健忘

呼吸系統症狀 氣弱·喘促·久咳·痰多·氣喘

循環系統症狀 心跳·胸痛·氣悶·肢冷·疲勞

消化系統症狀 胃呆·胃痛·飽脹·泛惡·糞黑

泌尿系統症狀 腰酸·背痛·骨痛·酸軟·無力

心跳 頭暈

嚴重體虛 衰弱現象

運身乏力 疲勞困頓 呼吸窒悶 胸悶氣促 頭疚沉睡

各地學者可作函授 講義附圖說明易學（函授面授保証一樣成功）

教授日本氣功精神療法

保証功能 養生長壽 反老還童 美容健體 祛憂除病

能醫絕症

余志文練功雙盤圖

大人，小兒你的脚軟醫過嗎？

若沒有效能的話希不可灰心，速來本醫診治用日本的氣功針灸療法，使你的手脚恢復健康行動。

各種痛痺用日本氣功針灸保證立即消除。

診斷準確 治法新穎

日本針灸

風濕痺痛腫

贈醫一月

本醫為普及貧病者起見，特設門診贈醫一月，由本月一日起至七月卅一日止收掛號二元。

各種痛症 傷症見×
小兒脚軟 喉科沙音
哮喘氣頂 奇難雜症
虛還失眠 男婦兒科
紅影頑癬 諸般暗病
腫症蠱脹 體弱不强
徹底根治 保証速癒

數十年臨床經驗 是殘頑病者福音

享譽中外 治病救人

港九氣功針灸專科學院院長 日本電療氣功針灸

余志文 女醫

骨醫 陳珊山

主診傷症 X光照骨

新遷地址：九龍旺角鼓油街昌記大樓二樓（即西洋菜街四號二樓）（鳳如左便玉波樓專菜館樓上）

電話：五零七一一六、五二七七七五

胃痛頭痛 徹底解除

不良於行 恢復健康

工人陳森恭頌

針灸女醫余志文愈我殘廢

受恩人陳德仁恭頌

西洋加哩魯恭頌 日本氣功針灸專科余志文女醫師 愈我高熱半成殘廢

小兒啞聾脚軟得救

澳門馬角街天合園六號地下 西洋加哩魯恭頌

余志文女醫新遷診址：九龍旺角鼓油街昌記大樓二樓（即西洋菜街四號二樓）鳳如左便玉波樓專菜館樓上

電話：五零七一一六、五二七七七五

洽商處 永業有限公司 中環士丹利街十六號三樓 電話：21201／30453

樓唐 立國 昌鴻 樂宮 平過港九 每尺32元 95折優待 建至天面 即將入伙

新北河大厦 地際旺處 售價最平 95折優待 三面單邊 臨房皆窗 北河街鴨寮街交界

樓唐街樹杉 五百餘尺 萬餘元起 95折優待 打樁完成 開始建築 大角咀杉樹街13—31號

新元洲大厦 樓寬22尺 售價特平 接近完成 將入伙 深水埗元洲街151—153號

業大厦 打樁完成 開始建築 95折優待 深水埗北河街5—11號

工商日報分類廣告

每段 小字四十個 每天二元 上期收費 不折不扣

銷數廣 效力大 收費廉

建造新記建築公司

利成 置業有限公司

深水埗 章記

土瓜灣 高息舖位唐樓出售

中環怡和大厦86號室 電話：30589

忠信置業公司

旺角寫字樓 獨立唐樓 潤大洋樓 分層出售 嘉樂大厦

南昌大樓 譚公大厦 全閣大厦

雪白牌 雪柜之王

朱廣蘭 哮喘 咳嗽 魚肉 鱷魚 眼 膠

萬能角鋼

優雅牌 UHER

老珠婆

黃一平

久咳 哮喘

梁耀文

李一新

婦科 李冰妍

婦科 梁鳳鳴

風濕 劉仲明

小兒脚軟

婦科主任 譚素蘭

婦科 洪妙珍

耳鼻喉 蔡德芬

陳志達 五代中醫

頸瀝 吳英鑑

手脚痛

黃馨 婦科月事

譚紹端 痔瘺

鄭一明 尿病專家

朱仁生 外皮 小便

驗血 驗虫 驗孕

王碧華 婦科

杜蟲靈藥

花柳年華

九龍實用學校 招生

婦女 補習學校

聘請教員 聘請廠長 聘女教師

遺失聲明 買屋聲明 重要聲明 承頂聲明 轉業聲明 拆樓聲明 催收租

夜校招租 新樓招租 惠嫁賢弟 裁剪速成班 地下全間